

3 Aruba

Parlementariërs Lopez-Tromp en Dammers bij Landsrecherche



9 Wereld

Rusland verscherpt toezicht op bestand Aleppo



10 Economie

China helpt Ikea weer vooruit



12 Sport

CAS stelt besluit Sjarapova weer uit



Toespraak gouverneur tijdens opening parlementair jaar:

‘Morgen beter dan vandaag’



ORANJESTAD — **Betere tijden staan voor de deur. Dat is de strekking van de toespraak van gouverneur Fredis Refunjol, namens het kabinet tijdens de opening van het parlementair jaar vanmorgen. De economie lijkt weer aan te trekken. Werkloosheid gaat omlaag en het consumentenvertrouwen gaat omhoog. De Arubaanse regering wil onder meer gaan investeren in onderwijs en de ontwikkeling van een kennis-economie.**

De gouverneur begon zijn toespraak met het feit dat de begroting van 2017 is aangeleverd. Dit jaar kent de begroting bovendien een tekort van 0,5 procent van het bruto binnenlands product, in lijn met de normen van het CAft. “Dit is met veel moeite en op eigen kracht bereikt. De begroting van 2017 kent geen belastingtariefverhoging en zet de eerste stap op weg naar vermindering van de staatsschuld”, aldus het kabinet bij monde van de gouverneur, die er ook nog op wijst dat er geen externe financiële hulp aan te pas is gekomen. Ook wees gouverneur Refunjol op de heropening van de raffinaderij en dat deze zal voldoen aan socio-economische en milieu-maatstaven van deze tijd. Ondanks de heropening wil de regering verder investeren in toerisme, de primaire sector, schone energie en de ontwikkeling van een kennis-economie. De werkloosheidscijfers zullen in ieder geval dalen in 2017, voorziet het kabinet. Er wordt ook verwezen naar de constatering van de Centrale Bank dat het consumentenvertrouwen weer aan het toenemen is.

Infrastructuur

Het kabinet noemt in de toespraak de werkzaamheden op gebied van infrastructuur, wijkverbetering, verbetering van diensten en duurzaamheid. In de afgelopen dertig jaar is de be-

volking van het eiland verduubeld en is economische activiteit vermenigvuldigd, maar de infrastructuur van het eiland heeft dat niet bijgehouden. Met de oplevering van Green Corridor, de start van de aanleg van Watty Vos Boulevard en de nieuwe containerhaven in Barcadera moeten nieuwe economische impulsen komen. Op het gebied van volksgezondheid noemt het kabinet de nieuwbouw van het ziekenhuis en de invoering van een Inspectie. Ook zal worden geïnvesteerd in de al bestaande departementen.

Ramsar

Op gebied van milieu noemt het kabinet als enige wapenfeit dat de regering zich heeft weten te houden aan het verdrag van Ramsar voor wat betreft de behouden van Spaans Lagoen. Milieubeleid is complex en er zijn geen oplossingen op korte termijn. Regering en sociale partners moeten schouder aan schouder samenwerken en de opening van het zogeheten Centro di Exelencia moet een wezenlijke bijdrage leveren.

Kenniseconomie

In de toespraak van de gouverneur zegt het kabinet een kennis-economie te willen ontwikkelen. “Hand in hand met onderwijzers ontwikkelt de regering momenteel een onderwijssysteem die de diversiteit en talenten van onze burgers en studenten

erkent en maximaliseert”, aldus de gouverneur. In het nieuwe parlementaire jaar gaat er speciale aandacht naar bijscholing van professionals. Hiervoor is hervorming nodig van het volwassenonderwijs. Ook wil de regering de link tussen onderwijs en cultuur versterken.

Ombudsman

Op sociaal gebied wijst het kabinet op de bouw van de MFA's, waarmee een stevigere band met burgers kan worden aangehaald en met name economisch en sociaal kwetsbaren en jongeren. Extra geld wordt in de begroting vrijgemaakt voor het bestrijden van kindermishandeling. Daarnaast worden een ombudsman en een kindermishandelaar in het leven geroepen. Voor wat betreft veiligheid wordt in de toespraak van de gouverneur gemeld dat samen met de rest van het Koninkrijk wordt gekeken naar ‘ontwikkelingen binnen de regio’ en dat continu wordt gewerkt aan het verstevigen van de veiligheid. Binnen justitie zijn inspanningen gedaan om de samenwerking tussen de verschillende diensten te verbeteren.

Maatschappelijk debat

Ook wordt gewezen op de manier waarop het maatschappelijke debat de laatste tijd wordt gevoerd. “Het is de taak van politieke leiders, ondernemers, religieuze leiders, vakbondsmensen en professionals om het goede voorbeeld te geven hoe over maatschappelijk belangrijke onderwerpen op een rationele manier te discussiëren, zonder persoonlijke beledigingen, vernieling of discriminatie.”

Sentro Pro Arte mogelijk in brand gestoken

WILLEMSTAD — Er werd jarenlang zonder succes gediscussieerd over het bouwvallige gebouw en nu is het verwoest. Het nationale theater Sentro Pro Arte is vannacht compleet afgebrand. Onderzoek moet uitwijzen of het gebouw met opzet in brand is gestoken. Brandweercommandant Elvin Regina wilde hierop geen commentaar geven, maar legt wel uit dat het verlaten gebouw geen stroom had. Hierdoor kan men aannemen dat de brand is aangestoken.

Een choller (verslaafde) zou van het gebouw zijn thuis hebben gemaakt, maar of hij verantwoordelijk is voor de brand moet nog blijken. Velen vermoeden ook dat één of meerdere stakers direct of indirect betrokken zijn bij de brand. De vakbonden ontkennen dit. De technische opsporingsdienst van de politie zal de oorzaak van de brand moeten onderzoeken. En indien er sprake is van brandstichting dan zal de politie de dader(s) moeten opsporen voor berechting.

De brandweer was vannacht nog bezig met het nablussen. Er kon weinig gedaan worden om het gebouw te redden, verduidelijkt Regina. De brandweer kreeg gisteravond omstreeks acht uur een melding binnen over de brand, maar bij aankomst van de brandweerwagens van Rio Canario,undu Nobo en Steenrijk was er al sprake van een uit-slaande brand. “Het enige wat de brandweer kon doen was de brand onder controle houden en zo voorkomen dat het zich verder zou uitbreiden.” Het was dus niet verantwoord om de brandweermannen het bouwvallige pand te laten betreden, aldus Regina. Dat zou veel te gevaarlijk zijn geweest. Verder was er, in tegenstelling tot de geruchten, geen sprake van watertekort, verduidelijkt hij. “Bij aankomst constateerden wij al dat er weinig gedaan kon worden om het gebouw te redden. Aangezien wij stand-by moesten zijn voor mogelijke andere branden, besloten wij om niet het water van de brandweerwagens te gebruiken, maar om het pand met een ‘openwaterverbinding’, oftewel met zeewater uit een put 400 meter verderop, te blussen.” Daarvoor



Het zwaargehavende gebouw.



De brand woedde gisteravond hevig.

hebben zij twee wagens gebruikt, aldus Regina. “Daarom nam het te veel tijd in beslag om te beginnen met blussen, maar de brandweer kon het gebouw hoe dan ook niet meer redden.” Het is volgens de brandweercommandant belangrijk dat zij stand-by blijven, terwijl zij bezig zijn met een grote brand. “Zo kwam er vlak daarna een valse melding binnen over een brand

bij het Nederex-gebouw. Het is dus altijd goed dat wij niet direct het water van de brandweerwagens gebruiken. Wij moeten met alles rekening houden, dus wij kunnen niet zomaar beginnen met blussen, zoals velen denken.” Naast de schouwburg waren er hier en daar op het eiland nog enkele branden. Regina had daar niets bijzonders over te melden. Volgens hem

ging het hier om ‘normale’ branden veroorzaakt door onoplettende bewoners.

Bedrijven

Uit voorzorg, onder meer omdat er mogelijk sprake is van bij de brand vrijgekomen asbest, hebben sommige bedrijven in de omgeving van de afgebrande schouwburg hun medewerkers vandaag naar huis gestuurd of thuis laten blijven.

Dode na overval woning Wayaca

ORANJESTAD — Een persoon is begin deze middag in een woning in Wayaca doodgeschoten door overvallers.

Een ander zou gewond zijn geraakt en in kritieke toe-

stand naar het ziekenhuis zijn vervoerd.

De vermoedelijke daders zijn in een witte personen-auto gevluht die kort daarop in de buurt van Santa Cruz teruggevonden is. Dat

melden althans diverse lokale media. Het incident gebeurde vlak voor het sluiten van deze editie.

De politie reageerde niet direct op een verzoek om meer informatie.

Vakbonden aangesloten bij de vakbondcentrales

Sentral di Sindikatonan di Korsou (SSK) en Central General di Trahadornan di Corsow (CGTC) en de ongebonden bonden kwamen vanochtend om 10.00 uur voor een spoedvergadering bijeen. De vergadering werd bijgewoond door be-

Donderdag

Een voorstel dat nu op tafel ligt maar nog niet definitief is geaccordeerd, is dat de vakbonden donderdag een algemene staking zullen houden. Maar een definitief besluit hierover zal pas vanmiddag worden genomen. De bonden willen dat er zo snel mogelijk een oplossing komt voor de cao-onderhandelingen tussen SGTK en aannemersvereniging AAV. Met hun actie willen zij druk zetten op de totstandkoming van een nieuwe cao voor de werknemers van aannemersbedrij-

ven op het Isla- en COT-terrein.

Het is onbekend of de keuze voor donderdag samenvalt met het feit dat op diezelfde dag om 11.00 uur een kort geding dient van AAV tegen SGTK. Deze zaak heeft als doel om de stakende werknemers weer aan het werk te krijgen. Een vonnis was eerder in deze zaak, waarbij Curoil en Aqualec-tra ook deelnemers waren, aangehouden, nadat SGTK had toegezegd de blokkades rondom de Isla-raffinaderij op te zullen heffen.

stuursleden van de lokale vakbondsorganisaties.

Tijdens deze vergadering werd besloten dat alle vakbonden zich intern zullen gaan beraden over mogelijke acties en dat zij om 18.00 uur nogmaals bijeen zouden komen om het een en ander af te spreken.

‘Verbroedering beste manier om slachtoffers 9/11 te herdenken’

ORANJESTAD — Aruba stond afgelopen zondag ook stil bij de herdenking van de aanslagen in New York, vijftien jaar geleden op 11 september. Tijdens een herdenkingsbijeenkomst in het Wilhelminapark, georganiseerd door de Amerikaanse voormalige brandweerman Clifford Faldman, hield onder meer premier Mike Eman een toespraak.

Met het luiden van een bel werd zondag de bijeenkomst geopend. Rabbijn Daniel Kripper nam het woord en koppelde Anne Frank – de herdenking was bij het standbeeld van Anne Frank – aan de gebeurtenissen van 9/11. “De connectie tussen die twee is geweld, beestachtigheid en gekte. Anne

Frank overleed op jonge leeftijd door de wreedheid van de nazi’s. Tijdens 9/11, 15 jaar geleden overleden duizenden mensen en raakte een veelvoud gewond. Het feit dat we tegenwoordig onze schoenen moeten uitdoen als we via een luchthaven reizen, is een direct gevolg van 9/11. Dat is een van



de dingen die voor ons allen is veranderd.” In zijn speech sprak Eman over de gebeurtenissen die, vijftien jaar geleden, de hele wereld schokten. “Hetgeen op 11 september gebeurde, laat zien dat haat en intolerantie zo sterk aanwezig zijn in onze maatschappij, dat er mensen bereid zijn om en masse

anderen te vermoorden.” De premier pleit ervoor om de verschillen juist te omarmen en een manier te vinden om in dialoog te gaan en blijven. Het openstaan voor mensen met andere denkbeelden en geloofsovertuigingen is volgens Eman de beste manier om de slachtoffers te herdenken en te voorkomen dat

een dergelijke daad opnieuw gebeurt. “Als we niet langer kijken naar de verschillen in huidskleur of religie maar elkaar zien als broeders, dan kunnen we deze wereld daadwerkelijk veranderen.” Onder de aanwezigen waren onder meer diverse brandweerlieden uit Aruba maar ook enkele uit New York.

Pop up-Clean up Santa Cruz



ORANJESTAD — Met meer dan dertig vrijwilligers, waaronder ook kinderen, senioren en buurtbewoners, heeft het team van burgerinitiatief Pop up-Clean up afgelopen zondag weer een schoonmaakactie gehouden. Dit keer waren de mondi’s van San Fuego en Shete in Santa Cruz aan de beurt. “Het is niet gemakkelijk om vroeg op zondag op te staan om tussen de cadushi’s te lopen in de zon, maar dit geeft blijk van de vaardigheid om het leven te nemen zoals het komt, om actief te blijven en van de kracht om verandering te brengen in eigen leven, maatschappij en de wereld”, aldus het team Pop up-Clean up in en bedankte aan de deelnemers via hun Facebookpagina. Als beloning kregen alle deelnemers de mogelijkheid om aan een gratis yoga-les mee te doen. De bewoners van San Fuego en Shete vormen een hechte gemeenschap, aldus Pop up-Clean up. “Zij doen er alles aan om hun leefomgeving netjes te houden en om de natuur te beschermen. Daarom wilden we ze met deze schoonmaakactie een handje helpen.”



ARUBA'S STRONGEST MAN COMPETITION

OCTOBER 25TH ANNIVERSARY
Café THE PLAZA

6-8 OCT 6pm-10pm ON STAGE 8 & 9 OCT 12pm-11pm
Truck Pull - Arm Wrestling - Tug of War - Dead Weight Lift
GRAND FINAL and all day long activities!
N'FUZION BAND 8PM - 11PM

SCRATCH & WIN! Receive a scratch card with any check of Afl. 25, or more!
GREAT PRIZES! Goodies, Gift certificates, Hotel stay, Spa treatments - Airline tickets

Renaissance Marketplace, L.G. Smith Blvd. 9, Oranjestad
Tel: (297) 582-8826 - www.cafetheplaza.com

FUNDACION
GUIA MI

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

FUNDACION ARUBANO di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel: (297) 582-5222 / 582-5051, fax: (297) 582-4396
e-mail: favi@esnanet.aw website: <http://www.favi.org>

FRESH 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

Marc's Muziek Café
(Ma t/m Za: 12 - 15 pm)
Marc de Roo

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Email: info@fresharuba.com
[facebook.com/fresharuba](https://www.facebook.com/fresharuba)

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid through September 14

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
WHEN THE BOUGH BREAKS daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 12:30 late: 11:30 NEW PG-13	WHEN THE BOUGH BREAKS daily: 5:30 8:30 matinee: 2:45 late: 11:45 NEW PG-13
BLOOD FATHER daily: 5:00 7:15 9:30 matinee: 12:30 2:45 late: 11:45 NEW R	BLOOD FATHER daily: 5:15 7:30 9:45 matinee: 2:00 late: 12:00 NEW R
DON'T BREATHE daily: 7:00 9:15 late: 11:45	DON'T BREATHE daily: 6:45 9:45 late: 11:45
MECHANIC RESURRECTION NL daily: 4:30 7:00 9:30 matinee: 12:00 late: 12:00 R	MECHANIC RESURRECTION NL daily: 5:00 7:15 9:45 matinee: 2:30 late: 12:00 R
MORGAN daily: 6:00 8:45 late: 11:45 PG R	MORGAN daily: 4:15 7:00 9:00 late: 12:00 PG R
PETE'S DRAGON daily: 4:45 matinee: 12:15 2:30 PG PG	PETE'S DRAGON daily: 4:30 matinee: 2:15 PG PG
KUBO & THE TWO STRINGS daily: 12:00 2:30 matinee: 12:00 2:30 PG PG	KUBO & THE TWO STRINGS daily: 4:45 matinee: 2:15 PG PG
SUICIDE SQUAD 2D daily: 5:00 8:00 late: 11:15 PG-13	SUICIDE SQUAD 2D daily: 2:00 late: 12:00 PG-13
THE BFG matinee: 1:00 3:15 PG PG	WAR DOGS daily: 7:00 9:30 PG R
THE SECRET LIFE OF PETS matinee: 12:00 2:15 PG PG	

*matinee: SAT & SUN | late show: FRI & SAT

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket
S-chow Supermarket
Moko minimarket
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K Oranjestad
The Market Alhambra Mall
Fa Yang Supermarket
Food Center
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sakaki
Texaco Seroe Blanco
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket
Food 99

The Institute for Financial Education Aruba (Stichting Opleidingen Financiele Sector), nodigt u hierbij uit voor een lezing met de gast sprekers Prof. Dr. Marcel Pheijffer en Des. Prakash Mungra RA, getiteld,

“Corporate Governance”

Dhr. Marcel Pheijffer zal aan de hand van een voorbeeld ingaan op een praktijksituatie waarin de checks & balances zoals opgenomen in het systeem van Corporate Governance inadequaat hebben gefunctioneerd. Daarbij zal zowel de rol van het bestuur, de commissarissen, de accountant als die van het overheids-toezicht aan de orde komen.

Dhr. Prakash Mungra zal ingaan op de geldende Corporate Governance standaarden die gelden voor de financiële sector en de rol van de Centrale Bank van Aruba bij het handhaven van deze standaarden. Ook zal hij de plannen ter aanscherping van deze standaarden uiteenzetten, waarbij ook aandacht is voor de internationale ontwikkelingen op het vlak van Corporate Governance aan de orde zullen komen.

Datum: Woensdag, 14 september, 2016
Tijd: 7:30 PM – 9:00 PM
Plaats: Universiteit van Aruba, Zaal A
Toegang: Gratis

Stichting IFEA

AMIGOE Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V., uitgever van de Nederlandstalige krant Amigoe op Aruba, zoekt een:

Redacteur/journalist

We zoeken een zelfstandige redacteur/journalist met een uitstekend taalgevoel en een vlotte pen.

Als persoon ben je enthousiast en heb je affiniteit met de journalistiek. Kwaliteit, integriteit en resultaat zijn voor jouw belangrijkste drijfveren.

Functie-inhoud:

- Nieuws verzamelen en selecteren uit diverse bronnen
- Een netwerk opbouwen en onderhouden van contacten en tipgevers
- Zelfstandig het nieuws bewerken en analyses maken
- Informatie vertalen van Papiaments/Engels naar Nederlands en geschikt maken voor de krant
- Interviews afnemen
- Persconferenties bezoeken en andere bijeenkomsten die nieuws voor de krant kunnen betekenen
- Kwesties onderzoeken die tot nieuws of reportages kunnen leiden
- Onderwerpen aandragen waar de krant zelf nieuws mee wil maken, onderzoek doen en de informatie uitwerken tot een artikel

Vereisten:

- Journalistieke opleiding op minimaal HBO-niveau of gelijkwaardig
- Relevante journalistieke ervaring voor tijdschriften en kranten
- Aantoonbare schrijfkwaliteiten in het Nederlands
- Geldige werkvergunning
- Kennis van nieuwe media
- Oog voor detail
- Flexibel en resultaatgericht
- Bereid om 's avonds en in het weekend te werken
- Uitstekende beheersing van het Nederlands en bij voorkeur ook Papiaments

Graag ontvangen wij je reactie uiterlijk 19 september 2016. Je kunt je CV met motivatiebrief sturen naar arubaredactie@amigoe.com of achterlaten bij ons kantoor aan de Bilderdijkstraat 16 – lokaal 2, tegenover Colegio Arubano. Voor extra informatie kun je bellen naar 582-4333.

Instituto Medico San Nicolas (ImSan)
Where people meet care.

Instituto Medico San Nicolas (ImSan) heeft als doelstelling het aanbieden en bevorderen van optimale medische zorg van klinische, poliklinische en ambulante aard en de toegankelijkheid daarvan voor alle burgers.

ImSan is op zoek naar een (medisch) maatschappelijk werker voor 20 uren per week voor (in eerste instantie) haar dialyse afdeling:

(Medisch) Maatschappelijk Werker

Functieomschrijving:

Als (medisch) maatschappelijk werker ben je verantwoordelijk voor de begeleiding van patiënten bij vragen van psychosociale aard. In eerste instantie word je ingezet op de dialyse afdeling. Op een later moment kan je eventueel ook voor de begeleiding van patiënten van andere afdelingen worden ingezet. De vragen bij de patiënten bij de dialyse afdeling hangen samen met problemen voorkomend uit de nierziekte. De problemen liggen onder meer op emotioneel, relationeel en materieel gebied. Je betreft naast de patiënt ook de partner en/of andere familieleden/verwanten bij de hulpverlening. Het (medisch) maatschappelijk werk is onderdeel van het multidisciplinair behandelteam.

Als (medisch) maatschappelijk werker van de dialyse afdeling verricht je psychosociaal onderzoek, geef je begeleiding en voorlichting. De begeleiding is gericht op een zo goed mogelijke inpassing van de nierfunctie vervangende behandeling in het dagelijks leven. De hulpverlening omvat onder meer de begeleiding bij verwerking en acceptatie van het chronisch ziek zijn en het geven van informatie over de behandeling, regelgeving en voorzieningen. De begeleiding vindt plaats in het predialyse traject, tijdens de dialyse en voor en na de transplantatie.

Functie eisen:

- HBO opleiding maatschappelijk werk of HBO Social Work (MWD) met bij voorkeur specialisatie in medisch maatschappelijk werk.
- Ervaring binnen het maatschappelijk werk.
- Een proactieve houding en initiatief kunnen nemen.
- Flexibel en creatief in het zoeken van oplossingen.
- Empathisch vermogen, stressbestendig, geduldig en klantgericht.
- Goede sociale en communicatieve vaardigheden in het Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans.

Gaarne uw verzoekschrift + C.V. binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie te richten aan de heer. J. Trimon, Pastoor Hendrikstraat 10, San Nicolas, Aruba. E-mail: j.trimon@imsan.aw onder vermelding van “vacature maatschappelijk werker”

Parlement vergadert woensdag verder

Infra-minister ontkent corruptie bij uitgifte terreinen

ORANJESTAD — Infrastructuur-minister Benny Sevinger (AVP) stelt over documenten te beschikken die bewijzen dat terreinen op een correcte manier zijn uitgegeven. Oppositiepartij MEP, die de vergadering heeft aangevraagd om de minister ter verantwoording te kunnen roepen, stelt documenten in handen te hebben die aantonen dat terreinen niet rechtmatig zijn uitgegeven. De vergadering begon vorige week maandag en werd vrijdag voortgezet maar nog niet afgerond. Morgenochtend om tien uur staat het vervolg gepland.

Die vergadering zal worden geleid door de nieuwe parlamentsvoorzitter, Mervin Wyatt-Ras. Zij werd maandag tot nieuwe voorzitter gekozen en neemt de hamer over van Marisol Lopez-Tromp. MEP-fractie leider Evelyn Wever-Croes merkte op dat het nog maar de vraag is of het vervolg van de vergadering over terreinen wel door de nieuwe voorzitter zou worden opgeroepen. “Maar dat willen we wel, want de minister moet verantwoording afleggen over het beleid van het uitgeven van terreinen en we willen een onderzoek eisen.”

Corruptie
Minister Sevinger gaf na de vergadering van vrijdag een reactie. Hij vindt dat de oppositie een sfeer van corruptie probeert te creëren. “Ze halen één burger naar voren, Leoncita. Maar ik kan bewijzen dat zij één terrein van 5000 vierkante meter heeft gekregen, meer niet.”

Hij klomk ietwat geïrriteerd: “Als je mij gaat beschuldigen van corruptie, of verwijten in die richting maakt, dan kun je op dezelfde manier een antwoord terug verwachten. Ik kan het weerleggen, ik heb

openbare documenten afkomstig van DIP als bewijs. Daar ben ik minister van, vandaar dat ik over die documenten kan beschikken.”

Sociale woningbouw

Een ander punt waar de minister ter verantwoording voor wordt geroepen is het gebrek aan sociale woningbouw dat in de afgelopen jaren is gebouwd. Sevinger geeft aan dat FCCA in de afgelopen jaren 600 nieuwbouw huizen heeft gefinancierd. “Ook die huizen tellen mee bij de sociale woningbouw. Is dat aantal voldoende? Nee, beslist niet. Zijn er meer huizen nodig? Ja. Maar ik heb weinig te zeggen over FCCA, ze zijn een stichting. De overheid kan terreinen beschikbaar stellen en budget, als we willen dat FCCA meer laat bouwen. Maar dan moeten we eers

t het ROP aanpassen, want nu is er geen ruimte meer om huizen te bouwen en er

zijn geen terreinen meer om uit te geven.” Sevinger geeft als voorbeeld dat in het ROP de grootte van terreinen moet worden verkleint, zodat er kleine terreinen kunnen worden uitgegeven. “En als je de rooilijn op 3 meter zet in plaats van 5, dan is er 2 meter meer om te bebouwen.” Partijleider Andin Bikker van PDR denkt daar anders over. Volgens hem zijn er in de jaren 2010-2016 75 sociale woningen gebouwd, terwijl op de wachtlijst meer dan 3000 personen staan. “Twee verkiezingen lang belooft de regering sociale woningen te bouwen, maar ze komen hun eigen belofte niet na.” Bikker wil dat er een transparant beleid komt over het uitgeven van terreinen. “De overheid moet zich aan de eigen regels houden. Mensen zouden niet naar de rechter moeten hoeven stappen om de overheid er op te wijzen dat ze op een verkeerde manier terrein heeft uitgeven.

Citgo Desk: Ongeveer 700 aanmeldingen voor baan raffinaderij



Minister Paul Croes

ORANJESTAD — Ongeveer 700 lokale personen hebben zich bij de Citgo Desk aangemeld voor een baan in de olieraffinaderij in San Nicolas. De aanmeldingen zijn vooral per e-mail binnengekomen. De regering verwacht nog veel meer aanmeldingen wanneer mensen zich ook fysiek kunnen melden bij de Citgo Desk en hun curriculum vitae kunnen achterlaten.

Dat zegt Arbeid-minister Paul Croes desgevraagd. Hij benadrukt dat niet iedereen die geïnteresseerd is, ook daadwerkelijk een baan krijgt. Uiteindelijk is het Citgo die beslist op basis van evaluaties waarbij gekeken wordt naar talent, bekwaamheid, technische expertise en gedrag. Wel maakt hij duidelijk dat Citgo veel meer dan 700 personen nodig heeft om de raffinaderij, die sinds 2012 niet meer in gebruik is, te heropenen en herstarten. Het kost naar verwachting één tot twee jaar voordat de olieraffinaderij weer op volledige capaciteit produceert. Daarvoor zijn ongeveer 2000 werknemers nodig. Een deel van de vacatures wordt vermoedelijk opgevuld met werknemers die nu werkzaam zijn voor Valero, de huidige eigenaar. Bovendien verwacht de minister meer aanmeldingen. Hij denkt dat de vertraging in aanloop naar de heropening bepaalde mensen heeft doen

besluiten om nog niet te solliciteren. Nu zowel de overdracht van de raffinaderij Valero aan het Land alsook de leaseovereenkomst met Citgo getekend zijn, hoeft alleen nog het Arubaanse parlement goedkeuring te geven. Croes verwacht dat de raffinaderij binnen een maand weer open gaat.

Buitenlandse interesse

De Citgo Desk van de overheid houdt een database bij van iedereen die interesse heeft in een baan bij de raffinaderij. Hierbij wordt ook duidelijk aangegeven of het een lokale arbeidskracht betreft of een arbeider uit het buitenland. Op deze manier kan goed beoordeeld worden of een positie met een lokale kracht kan worden opgevuld of dat buitenlanders aangenomen mogen worden en een werkvergunning kunnen krijgen. Het is de bedoeling dat een groot deel van de buitenlandse krachten die straks een vergunning krijgen, weer terug naar eigen land gaan op het moment dat de raffinaderij weer operationeel is.

Interesse vanuit het buitenland is er zeker. Croes vertelt dat de Citgo Desk tot nu toe ongeveer 10.000 geïnteresseerden heeft geregistreerd, vanuit de hele wereld. Volgens minister Croes was de toestroom van sollicitanten op een gegeven moment zo groot, dat het systeem vastliep.

Maandverslag juli CBA:

‘Geldhoeveelheid opnieuw toegenomen’

ORANJESTAD — De geldhoeveelheid is in juli, vergeleken met de maand daarvoor, met 86,2 miljoen florin gestegen tot 4,1575 miljard florin. Dat kwam door een toename van zowel het netto binnenlands actief als de netto buitenlandse activa met respectievelijk 79,5 en 6,7 miljoen florin.

De Centrale Bank van Aruba (CBA) maakte dit onlangs bekend in haar maandelijks bulletin. De groei in het binnenlandse component van de geldhoeveelheid wordt toegeschreven aan een stijging van zowel de binnenlandse kredietverlening met 48,2 miljoen florin als niet-krediet gerelateerde balansposten ter waarde van 31,4 miljoen florin. De binnenlandse kredietverlening groeide door een toename van netto vorderingen van

de bancaire sector op de publieke en private sector met respectievelijk 39,5 miljoen en 8,6 miljoen florin. De toename van netto vorderingen op de publieke sector komt vooral door een afname van overheidsdepotito's en ontwikkelingsfondsen van respectievelijk 37 miljoen en 2 miljoen florin. De stijging van vorderingen op de private sector werd aangejaagd door een toename in woninghypotheken van 7,9 miljoen florin en de toename van consumenten-

krediet van 5,1 miljoen florin. De stijging van het consumentenkrediet werd deels teniet gedaan door een daling in leningen aan bedrijven (-4,7 miljoen florin). De groei in de netto buitenlandse activa kwam door valuta aankopen, (vooral) binnen de toerismesector, ter waarde van 167 miljoen florin. Deze groei werd grotendeels gecompenseerd (160,3 miljoen florin) door aankopen van (buitenlandse) deviezen voor betalingen voor goederen, andere diensten, andere investeringen, financiële derivaten, inkomensoverdrachten, inkomsten en overheidsdiensten, aldus de CBA. In juli werd een deflatie van 1,1 procent geregistreerd.

Dat kwam vooral door de afname van woonkosten, wat weer te maken heeft met een goedkoper stroomtarief dit jaar. Ook het prijscomponent Transport werd goedkoper, wat te maken heeft met een afname van de brandstofprijs. Kleding, schoeisel, voedsel, recreatie, cultuur, restaurants en hotels werden daarentegen duurder. Zonder de prijscomponenten energie en voedsel mee te nemen, steeg de gemiddelde prijs met 0,7 procent, vergeleken met dezelfde maand vorig jaar. De twaalfmaandsinflatie kwam in juli 2016 uit op -0,8 procent, vergeleken met -0,6 procent in mei 2016.

Na dreigen in brand steken parlement

Justitie beslist vandaag over detentie Reginald Danies

ORANJESTAD — Justitie beslist vandaag of Reginald Danies nog langer vast moet blijven zitten. Hij werd afgelopen zaterdag opgepakt nadat hij op sociale media had gedreigd om het parlement in brand te steken. Toenmalig statenvoorzitter Marisol Lopez-Tromp deed aangifte, zo laat het Openbaar Ministerie (OM) desgevraagd weten.

Danies zoekt gerechtigheid voor zijn kinderen, nadat zij seksueel zouden zijn misbruikt door een echtgenoot van een familielid. Bovendien wil hij dat zorginstaties die misbruikgevallen behandelen meer geld en personeel krijgen en dat er een minimumstraf voor ontucht wordt ingevoerd. Hij werd bekend vanwege zijn publieke acties tegen de, volgens hem lakse houding van justitie en politie ten opzichte van kindermisbruik. Zo bekladde hij diverse bekende plekken met de tekst ‘Aruba Pro Pedofiel’ om aandacht te krijgen voor deze kwestie. Vorige week was hij op de publiektribune van het par-

lement tijdens de openbare Statenbehandeling van het nieuwe Burgerlijk Wetboek Aruba. Toen gooide hij een pakket de zaal in en verliet het pand. Het pakket bleek een stapel documenten te bevatten, onder meer aangiften en manifesten gerelateerd aan kindermisbruik. Hij heeft het gevoel dat harde actie nodig is om aandacht te trekken en dreigde daarom, als een passieve manifestatie geen nut heeft, dan maar het parlamentsgebouw in brand te steken. Het dreigement ging de Statenvoorzitter te ver en ze besloot aangifte te doen. Vervolgens werd Danies door de politie opgepakt.

Overigens maakte minister Paul Croes van Sociale Zaken, Jeugdbeleid en Arbeid onlangs bekend dat de regering in 2017 zo'n 1,4 miljoen florin extra beschikbaar stelt om kindermishandeling en -misbruik tegen te gaan. Het geld is bestemd voor meer personeel, met name psychologen en maatschappelijk werkers die ondersteuning moeten geven in de zorg en bescherming van kinderen.

ORANJESTAD — Oud-Statenvoorzitter Marisol Lopez-Tromp en voormalig vicevoorzitter van het parlement Chris Dammers hebben gisteren een verklaring afgelegd bij de Landsrecherche. Beiden deden in mei aangifte tegen elkaar van mishandeling na een hoogoplopende ruzie in het parlement. Lopez-Tromp werd vergezeld door advocaat Dello Gomez en Dammers door Demis Illes.

De Statenleden worden beiden dus verdacht van mishandeling. De reden waarom ze nu pas, vier maanden na het incident van 25 mei, worden uitgenodigd om een verklaring af te leggen, is volgens advocaat Gomez dat het onderzoek nog lopend is. “Ik kan verder geen commentaar noch details geven. Te zijner tijd zien we wel wat het wordt”, zo laat hij aan Amigoe weten. Verder ligt de snelheid waarmee verdachten van een misdrijf bij de Landsrecherche moeten verschijnen, volgens de advocaat, niet aan de verdachten noch aan de Landsrecherche, maar aan het Openbaar Ministerie dat alles dirigeert. De Statenleden, die toen nog beiden lid waren van regeringsfractie AVP, kregen op 25 mei in de Statenzaal een heftige discussie over overschrijdingen van de goedgekeurde Statenbe-



Voormalig Statenvoorzitter Marisol Lopez-Tromp wordt vergezeld door advocaat Dello Gomes nadat ze bij de Landsrecherche haar verklaring heeft afgelegd.

grotong door Dammers. De ruzie liep uit op een handgemeen waarna Lopez-Tromp direct riep dat Dammers haar had geslagen. Ze deed daarop aangifte van mishandeling. Dammers liet op zijn beurt weten dat niet hij, maar juist de Statenvoorzitter met de agressie was gestart. Zij zou hem hebben geslagen en hij zou op zijn beurt zich hebben verdedigd door haar vast te houden en daarna een duw te geven. Als reactie deed ook hij aangifte van mishandeling.

De ruzie werd internationaal nieuws en hoewel er andere Statenleden van beide fracties in de zaal aanwezig waren ten tijde van het incident, wilde niemand vertellen wat er precies is gebeurd. Het bleef vanuit de kant van de AVP-fractie akelig stil rond het incident. Half juni zegde Lopez-Tromp haar lidmaatschap van AVP op en liet weten dat ze als onafhankelijke Statenlid verder zou gaan. Een dag later liet AVP-Statenlid Jeffrey Kelly we-

ten dat hij heeft gezien dat Lopez-Tromp twee klappen aan Dammers had verkocht en dat de laatste als reactie hierop haar een por gaf. Tot gisteren, het einde van het parlementair jaar, bekleedden Lopez-Tromp en Dammers hun functies van respectievelijk voorzitter en vicevoorzitter van de Staten. Mervin Wyatt-Ras en Rene Herdé, beiden van regeringsfractie AVP, werden gisteren verkozen tot respectievelijk voorzitter en vicevoorzitter van de Staten.

IN HET KORT

Gas

Agenten die aan het patrouilleren waren in de wijk Koeriboeri, stuitten daar op een onveilige situatie. Onbekenden hadden een stuk land schoon gemaakt en daarop wat gasflessen geplaatst. Deze lagen opgestapeld aan de ene zijde van het terrein en aan de andere kant her en der door elkaar gegooid. De agenten weten niet van wie het stuk land is en of de gasflessen nog gevuld waren. De wijkagent is op de hoogte gebracht van de situatie.

Poging

Een vrouw in Caya Ritmo belde met de politie vanwege een poging tot inbraak. Verschillende patrouilles gingen op de melding af en spraken met de vrouw. Deze verklaarde dat ze in haar slaapkamer was toen aan haar slaapkamerdeur gerommeld werd. Ze hoorde de stemmen van zowel een man en een vrouw maar deze vluchtten weg toen de meldster begon te schreeuwen. Agenten hebben in de omgeving gezocht naar de indringers maar dit zonder resultaat. De vrouw des huizes heeft wat tips gekregen om haar huis wat veiliger te maken. Ze heeft overigens geen aangifte gedaan.

Adamskostuum

Ter hoogte van Flying Fishbone restaurant hielden agenten een bekende zwerper staande omdat deze poedelnaakt over straat liep en een stuk ijzer in zijn hand had. Een getuige had de man al zien lopen ter hoogte van de begraafplaats in Savaneta en wees agenten aan in welke richting de blote man was gelopen. Hij werd verzocht om het stuk ijzer op de grond te leggen en is zonder moeite aangehouden en meegenomen naar het politiebureau.

Rotte vis

Werknemers van dierenopvang Animal Shelter in Wayaca zagen zakjes met vis liggen waar een enorme stank vanaf kwam. Vanwege deze vreemde situatie, besloten zij om de politie te waarschuwen. Agenten kwamen ter plaatse en verzochten vervolgens afvalbedrijf Serlimar om de zakken met rotte vis op te halen.

Benzine morgen bijna 4 cent duurder

ORANJESTAD — Benzine wordt morgen 3,8 cent per liter duurder. Een liter benzine kost dan 1,721 florin. Ook diesel stijgt in prijs. Voor een liter diesel moet vanaf morgen 1,368 florin betaald worden. Dat heeft het ministerie van Economische Zaken, Communicatie, Energie en Milieu vandaag bekend gemaakt. Ook vliegtuigbrandstof kerosine gaat met 2,4 cent per liter in prijs omhoog. Een liter kerosine kost dan 1,233 florin. Vorig jaar september was de prijs van een liter benzine 1,824 florin per liter. Diesel en kerosine kostten toen respectievelijk 1,404 en 1,275 florin per liter.



In beweging

Sporten omdat het gezond is om in beweging te zijn, trainen voor een podiumplaats of dromen van internationale roem en een medaille. Sport-redacteur Mirte de Rozario volgt wekelijks hoe Aruba in beweging is. Tips zijn welkom via arubaredactie@amigoe.com.

Paralympische herkansing

Door een fout van de organisatie van de Paralympische Spelen verscheen paralympisch zwemmer Jesus de Marchena Acevedo afgelopen vrijdag niet aan de start van de 50 meter vrije slag. De voorzitter van het Aruba Paralympisch Comité, Shardea Croes, geeft een verklaring. “We kregen verkeerde informatie over het tijdstip waarop we ons moesten melden en bij welke toegangsdeur we moesten zijn.

Daardoor ging het mis en zwom Jesus zijn wedstrijd niet.” Het comité heeft direct geprotesteerd bij de wedstrijdleiding en met succes, want de Arubaanse paralympiër krijgt aankomende vrijdag een nieuwe kans. “Rio-tijd half tien ‘s ochtends zal hij zijn wedstrijd zwemmen. We beschouwen dit niet als een tegenslag of een demotivatie en ook Jesus zelf is positief gestemd. Het stimuleert en motiveert juist nog meer om komende vrijdag alles te geven wat hij heeft.” *Amigoe* meldde afgelopen zaterdag dat de zwemmer niet was verschenen bij de start van de 50 meter vrije slag. Op het scorebord verscheen een DNS (Did Not Start) achter zijn naam. De reden daar-



Zwemmer Jesus de Marchena Acevedo in Rio.

van is nu dus opgehelderd.

MMA herkansing

Er is nóg een Arubaan die een sportieve herkansing krijgt. Gregory Milliard verdedigde zaterdag in Michigan zijn wereldtitel in de categorie Middengewicht, tijdens het evenement ‘TXC Legend 8’. Zowel het aanwezige publiek als hijzelf reageerden verbaasd toen de jury zijn tegenstander Muhammad ‘The Hurricane’ Abdullah uitriep tot winnaar.

Na een analyse van de beelden van het gevecht heeft de organisatie besloten om de wedstrijd tussen ‘The Arubian Assassin’ en ‘The Hurricane’ opnieuw te laten plaatsvinden. Dat maakte Milliard gisteren via sociale media (297sports) bekend. Wanneer de *re-match*

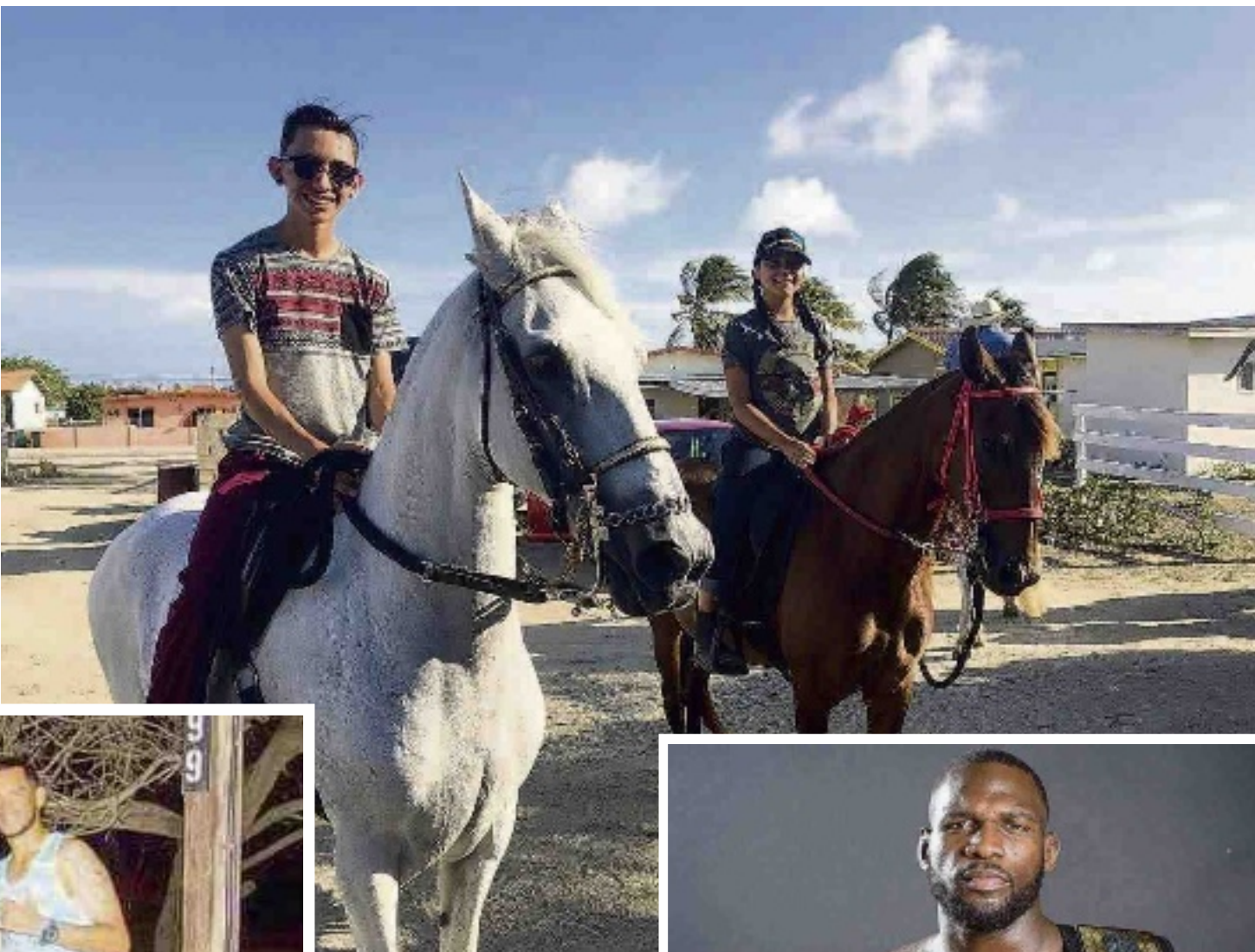


Links staat Mayrén Bisslik Heeringa, de winnaar bij de vrouwen tijdens de Turibana Loop.

plaatsvindt, is nog niet bekend.

Turibana Loop

Christopher Motta (USA) en Mayren Bisslik-Heeringa (Aruba) zijn bij de mannen en de vrouwen de winnaars van de 37ste editie van de Turi-



Cabalgata.

over om de finish bij de MFA Noord te bereiken. De wedstrijd begon ‘s ochtends om zes uur. De deelnemers waren onderverdeeld naar leeftijd, zowel bij de mannen als bij de vrouwen. Motta kwam uit in de categorie 20-29 jaar. Bisslik-Heeringa liep in de categorie 35-39 jaar. De jongste deelnemers waren veertien jaar, de oudsten vielen in de categorie 60+.

Paardentour

Onder de naam ‘Cabalgata’ vertrok een groep ruiters zaterdagmiddag vanuit rancho Monte Azul voor een rit



Gregory Milliard.

naar rancho La Ponderosa. De paarden brachten hun ridders via Sero Pita en Casibari

naar La Ponderosa. Daar genoten de ruiters van een warme maaltijd.

Overleden

Sra. Vda. Narcisa Amaya	24-08-2016
Mr. Walter C. Duinkerck	28-08-2016
Erianne T. Willems	03-09-2016
Romeo Oduber	03-09-2016
Rachel Cazenave	04-09-2016
Gladys E. Habibe – Geerman	07-09-2016
Franklin R. Ridderstap	07-09-2016
Maria B. Eduardo – Figaroa	07-09-2016
Norma C. Becker	08-09-2016
Ilsemarie T. Zaandam	09-09-2016
Rosa de Lima Tromp – Tromp	09-09-2016
Carmen Y. Boezem	10-09-2016
Griselda A. Jessurun – Isenia	10-09-2016

Tristo pero agradecido lo ke e a significa pa nos nos ta anuncia fayecimento di



Maria Bernardita Eduardo – Figaroa, 93 aña casa di †Dai Eduardo.

Su yunan:

Roberto y Petra Eduardo-Kelly
Favio y Susana Eduardo-Croes
†Frans y Eneida Eduardo-Maduro
Johana Eduardo
Marco Eduardo
Odilia y Wybert Lindeman-Eduardo
Tecla y Albert Celaire-Eduardo
Hoze Eduardo
Mooi Noel y Arjanne Eduardo-de Jong
Bert Eduardo

Su nietonan: Wiebe, Humberto y Melisa, Stacey, Shary

Su bisanieta: Kyana

Su ruman: Guillermo Figaroa

Su cuñanan: Carmen Figaroa – Ruiz, Viola Figaroa - Frank

Su ihanan, primo y primanan, sobrino y sobrinan, su bisiañan, amigo y amiganan di grupo Binibini, personal y clientenan di Stichting CasMarie, broeder- y zusteran di San Pedro Paviljoen afdeling Azalia.

Demas famia: Eduardo, Duarte, Figaroa, Ruiz, Kelly, Quilotte, Martinus, Franken, Croes, Solagnier, Maduro, Celaire.

Ta invita pa e acto di despedida diaranzon 14 di september di 9:00 -11:00 na misa Santa Ana na Noord. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar despues di e

Oportunidad pa condolencia ta diamars 13 di september 7:00 – 9:00 pm na Aurora Funeral Home.

En vez di flor of krans un donacion pa Paviljoen afdeling Azalia. Condoleance mail address fvhldr@gmail.com



The sorrow of the faithful

Is not the sorrow of loss

It is the tender sense of sadness

Of saying goodbye for now

To someone we'll cherish forever

Cu inmenso tristesa nos ta participa fayecimento di nos colega:

Franklin Ricardo Ridderstap

Monteur A, Onderhoud Centrale - Sector Onderhoud

Franklin tawata un colega sincero, alegre y semper dispuesto pa yuda. Cu amor pa su trabou, Franklin a sa di pasa su conocemento amplio pa e siguiente generacion di coleganan. Esaki nunca lo bay perdi.

Nos mas sincero condolencia ta bay na su casa Lucia, yunan Ricky, Omar y Miguel y primonan Albert Rasmijn, Luis Rasmijn y Giovanni Kock.

Acto di condolencia lo tuma lugar diamars 13 di september 2016 di 7 or te 9 or di anochi, na Ad Patres Funeral Home na San Nicolas. Acto di entierio lo tuma lugar diaranson 14 di september 2016, pa 3:30 or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey na Brazil pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 1:30 or di merdia por tuma despedida di Franklin “Papi” Ridderstap na Misa Cristo Rey.

Franklin, sosega na pas.



ZOEKERTJES

in samenwerking met **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace

Auto & Toebehoren

Te koop; Prachtige Mercedes GL450 4matic bij 2007. Auto is full options, zoals 7 persoons uitvoering, In hoogte verstelbare luchtvering, Automatische dakramen, Electrische ramen, Electrisch bedienbare 3e zitrij, Electrische bedienbare stoelen, Electrisch bedienbare achterdeur, Airco voor en achter, Radio+Navigatie+cd, Cd-wisselaar, Dvd speler met 2 schermen in de hoofdsteunen, Lederen bekleding, 4 wiel aandreven, Automaat 7-traps, Doe een goed bod! | USD 28500.00 | Tel. 5924104 | Quick Code: 015188

Te koop. Chevrolet Cavalier 1998 automaat benzine. Rijdt prima. Afl. 1600,- obo. | Quick Code: 020538

Goed onderhouden Chevrolet Trailblazer 2002. | N.o.t.k. | Tel. 5930284 | Quick Code: 020540 |

Te koop: Toyota RAV4 Bouwjaar 2009 Voor meer informatie bel 5922506 | Afl. 18750.00| Quick Code: 020481 |

Wonen

Te huur in een afgesloten complex

met tropische tuin , een gemeubileerde bungalow met 2 slaapkamers en 2 badkamers .In de tuin is een ruim gezamenlijk zwembad . Huurprijs is Afl 2200,- per maand inclusief cable , internet en gas. Beschikbaar per 5 september 2016 | Tel. 5924104| Quick Code: 08038

Mooie gemeubileerde appartement in Noord. Dicht bij het strand (15 min te voet), supermarkt (4 min te voet), scholen en verschillende uitgaansgelegenheden. Zoals, restaurants, bioscoop, casino's en de High Rise hotels. De appartement heeft 1 woonkamer incl. keuken, 1 slaapkamer en 1 aparte badkamer met wc. De borg bedraagt 1 maand huur. De huur is exclusief water en elektra. Voor interesse kunt u contact opnemen op het volgende telefoonnummer: 5619070 | Afl. 1100.00 | Quick Code: 020496 |

Appartement met 1 slaapkamer te huur Boroncana | Afl. 1150.00 | Tel. 5697095| Quick Code: 019762

Kinderen

Diverse meisjeskleding Maten tus-

sen: 2, 110cm, 3-4Y, 4y, xs | Afl. 25.00 | Tel. 7373343| Quick Code: 019042 |

Leuke handgemaakte klompjes !!! Maat 31 verstelbaar met riempje Bestaat uit onderkant hout met goede zool !! Voor op neus beetje beschadigd /verkleurd | Afl. 30.00 | Tel. 7462763 | Willy | | Quick Code: 020430

Boeken & Kantoor
Leer Boeken | Voor elk Aannemelijk Bod +297-5680486 | Quick Code: 020499 |

Lees Boeken | Voor elk Aannemelijk Bod +297-5680486 | Quick Code: 018509 |

Te koop aangeboden div. examenbundels Havo 25 florin en samengevat Havo 20 florin 2015/2016. Zo goed als nieuw! | Afl. 25.00 | Tel. 5686859 | Quick Code: 019715 |

Computers & Telecom

Merk: Samsung Camera Resolutie: 12.0MP Processor: Quad Core MPN: Is niet van toepassing Kleur: Zwart Lock Status: Factory

Unlocked Network: Unlocked Cosmetische Staat: Uitstekend Opslagcapaciteit: 32 GB Hoofdteléfono: Ja Grootte van het scherm: 5.5 "Charger en kabel: Ja Stijl: Bar Originele doos: Ja | Afl. 350.00 | papelsheensale42@yahoo.com | Quick Code: 019802 |

Bouw & Tuin

Bangkirai bank (1), stoelen (4) inclusief daarbij behorende weerbestendige kussens en twee hoektafels met granieten bovenblad voor een totale vaste prijs van Afl. 750.00. Info: 5830760/5645255 | Afl. 750.00 | Quick Code: 020474 |

Kleding & Mode

Blazer ONLY maat 34 | Leuke blazer van het merk ONLY maat 34. | Afl. 15.00 | Tel. 5922505 | Quick Code: 013893 |

Dress, Jeans, Poloshirt | Voor elk Aannemelijk Bod Maten Small & Medium, Black blouse Large +297-5680486 | Quick Code: 018491 |

Huis & Inrichting

Prachtige houten spiegel | Afmetingen 110x90 cm Vraagprijs Awg



**NO ENFRENTA
CANCER DI
PECHO BO SO**



175,- Bel 5922505| Quick Code: 020529 |

Mooie spiegel | 75 x 90 cm Awg 100 Tel: 5922505 | Quick Code: 020528 |

In deze bedstee waan je je echt aan strand, zon en zee! Een bed om heerlijk in te spelen en uiteraard lekker in te slapen. De deuren kunnen kunnen dicht om niet gestoord te worden, maar wel met voldoende ventilatie. Afmetingen strandhuisbed: 210 x 100 x 179 cm (LxBxH) Geschikt voor een matrasmaat van 200 x 90 cm Dit bed is gemaakt van massief Europees naaldhout incl. vuurtoren lamp en bijpassende kleding kast voor hang en leg. Afl. 2.800,= PH 5944239 | Quick Code: 020543 |

Deze leren stoelen, met alleen maar een klikje heb je een heerlijke bank. erg mooi leer. en kussens van stof. zeer comfortable. Nieuw prijs was Euro 3.500,= (afl.7.000,-) sofa is zo goed als nieuw NU Afl 2.900,= of best offer. PH 5944239 | Quick Code: 020541 |

Opvallende campagne bloedbank voor meer donoren

ORANJESTAD — Stichting Bloedbank Aruba heeft ongeveer 1700 donoren. Dat is voor Aruba nog te weinig. De druk op de donoren is daarom hoog. “Zij geven drie a vier keer per jaar bloed, in plaats van een wereldwijd gemiddelde van 1,5 keer per jaar”, aldus de stichting. Met de campagne ‘Become a lifesaver’ probeert de Bloedbank meer donoren te werven.

Volgens de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) zou namelijk 5 procent van de bevolking donor moeten zijn. “Dat betekent dat er op Aruba nog 3100 donoren bij moeten komen om aan de vraag naar bloed te kunnen voldoen.” Om nieuwe donoren te werven en om bestaande donoren in het zonnetje te zetten, bedacht de stichting de ‘Become a lifesaver’-campagne. Op diverse plekken in Aruba zijn posters geplaatst met een naam en de toevoeging ‘is a lifesaver’. “Veel mensen vroegen zich af wat het in hield”, zo laat de stichting weten. En dat was precies van de stichting wilde, ‘een buzz creëren’.

Levens redden

Tijdens een persconferentie gisteren werd de campagne uitgelegd. Zoals Amigoe al eerder meldde gaat het om namen van bloeddonoren van de Stichting Bloedbank

Aruba. “Zij zijn lifesavers. Zij donoren hun bloed aan een prematuur geboren kindje, iemand die moet herstellen van een operatie of een persoon die door een ongeluk veel bloed heeft verloren. Een donor weet niet wij hij bloed geeft, maar het dient altijd een goed doel; een leven redden.” De nieuwe campagne zet dus bestaande donoren in het zonnetje maar moet ook donoren aantrekken. “Maar de focus ligt op kwaliteit en niet op kwantiteit”, zegt Raymond Maxwell van de stichting. “Om de gezondheid en kwaliteit van bloed te kunnen garanderen, onderga je als donor uitgebreide medische tests. Gezond bloed is in geval van transfusie noodzakelijk, maar het is voor de donor ook fijn om te weten dat hij of zij gezond is.”

Veel reacties

De stichting laat weten dat



de campagne ‘tot nu toe al veel reacties heeft opgeleverd. “Via Facebook worden de lifesavers en hun familieleden getagged en de foto's van de posters worden veelvuldig geliked.” Soms is er een kritische noot, zoals ‘waar is mijn poster?’. De bloedbank legt uit dat ze een bescheiden budget hadden voor deze campagne en

dus een selectie moesten maken. “Niet elke donor heeft zijn of haar eigen poster, maar volgend jaar wordt een andere groep in de spotlights gezet, enzovoorts.” De komende week worden ‘andere lifesaver uitingen’ naar buiten gebracht. “Met foto's van de donoren en de reden waarom zij kiezen voor het donorschap.”

Centrale Bank waarschuwt voor vals geld

ORANJESTAD — De Centrale Bank van Aruba (CBA) waarschuwt het publiek dat er valse bankbiljetten van 100 florin in omloop zijn. “Deze problematiek heeft de volle aandacht van de CBA”, stelt de bank in een persbericht.

De tot nu toe aangetroffen biljetten zijn volgens de CBA ‘duidelijk vals’. “Dit is onder andere te zien aan de kwaliteit van het papier en aan de bedrukte kleuren.” De vervalste biljetten hebben bovendien allemaal het serienummer ‘0874824354’. Verder heeft het valse geld geen schaduwwatermerk. “Bij het houden van het

bankbiljet tegen het licht dient men lichtere en donkere tinten te zien met de afbeelding van de Watapana/Dividivi boom.” Bovendien is de folie die door het biljet loopt, ‘niet optimaal glanzend en zichtbaar’. Ten slotte is de veiligheidsdraad aan de voorzijde van het biljet niet te zien wanneer je deze tegen het licht houdt.

CBA wijst erop dat het maken of namaken van bankbiljetten gestraft kan worden met een gevangenisstraf van maximaal negen jaar.

Brochures over de echtheidskenmerken van bankbiljetten zijn verkrijgbaar bij de CBA, op de website van de bank (www.cbaruba.org) en bij alle commerciële banken. Voor extra informatie kunt u contact opnemen met de afdeling Kas/Kluis via telefoonnummer 525-2139 of 525-2141.

Kiwanis geeft Neptali Park opknappbeurt



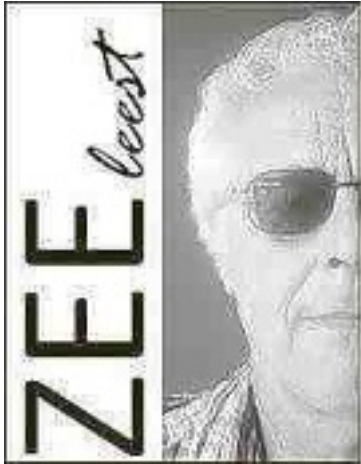
ORANJESTAD — Leden van serviceclub Kiwanis Palm Beach hebben onlangs de handen uit de mouwen gestoken in het Neptali Henriquez Park. Het park werd opgeruimd, schoongemaakt en geveerd. Ook werden enkele speeltoestellen opgeknapt en werd nieuw asfalt gelegd. Penningmeester Chejito Croes vertelt dat Kiwanis het belangrijk vindt om terug te geven aan de gemeenschap. Het is niet de eerste keer dat de serviceclub meehelpt bij het opknappen van het Neptali Park en volgens Croes zal het ook niet de laatste keer zijn. Het zonnige klimaat en de nabijheid van de zee zorgen ervoor dat er vaak onderhoud nodig is. Bij de meest recente schoonmaak kreeg Kiwanis Palm Beach hulp van de Kiwanis jeugdclub van de Universiteit van Aruba.

ZEE LEEST

Bobby Muscle en Arthur Bruidsschat

Nico van der Zee spreekt in deze column regelmatig zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Ongetwijfeld is deze week op de redactie van de Amigoe hartelijk gelachen. De Engelstalige columnist Rona Coster (Rona Sacristan) besprak in Bati Bleki een artikel dat op de voorpagina van de Amigoe had gestaan. Dat artikel was uiteraard in het Nederlands en ik denk dat Rona gebruik heeft gemaakt van Google Translate om het artikel goed te begrijpen. Dan wordt onze eigen verslaggeefster Bobby Spier ineens Bobby Muscle. Daar horen associaties bij met ingevette spieren van bodybuilders en ik kan u verzekeren dat die associaties niet terecht zijn. Als ze een krachtpatser is, dan is dat op journalistiek terrein. Eigenlijk verdient Google Translate niet dat we ons vrolijk maken over dat soort rariteiten. Het is een impotente vertaalmachine met gigantisch veel mogelijkheden. Tegenwoordig is er zelfs een app voor een mobiele telefoon die opschriften kan vertalen. Richt de camera op een vreemd uithangbord waarop bijvoorbeeld Exit staat en de app geeft in het Nederlands aan dat hier de uitgang is. Dat wist u natuurlijk wel, maar met een bordje met in onleesbare letters Vichod v gorad wordt het al een stuk moeilijker en bent u blij dat de app aangeeft dat het de uitgang richting de stad is. Ik gebruik Google Translate vooral voor websites in



vreemde talen. We moeten over een week een flat in Moskou inrichten en met behulp van Google kan ik in het Engels grasduinen op de site van de Russische Ikea zonder dat ik me hoeft af te vragen wat pannenset en kurkentrekker in het Russisch is. Maar het gaat niet altijd goed. Ik tik theedoeke in, krijg een lange Russische omschrijving en vervolgens laat ik die terugvertalen naar het Nederlands. Was-handje blijkt dan de vertaling te zijn. Toch knap, want de Russen kennen noch theedoeken, noch washandjes. Ook gebruik ik af en toe Google Translate als ik een moeilijk stukje Papiaments moet lezen. Papiaments zit niet bij de Google-talen, maar ik geef gewoon eerst aan dat het Spaans is en vervolgens dat het Portugees betreft. Daar komt altijd wel iets uit dat bruikbaar is. Dan zie ik ook dat de vertaalmachine steeds verbetert. Vroeger werd Arthur Dowers altijd vertaald als Arthur Bruidsschat, maar nu mag hij zijn eigen naam houden. Ook kon je toen ‘Ik

spreek geen Nederlands’ laten vertalen in het Spaans met als uitkomst: No hablo español. Op het internet zijn heel veel pagina's te vinden waarin tekortkomingen van Google Translate breed uitgemeten worden. Ik ben niet de enige die dat leest, de Google-mensen blijkbaar ook. Meestal kan ik de grappige vertalingen niet reproduceren, omdat ze hun vertaalmachine verder geperfectioneerd hebben. Toch lukt het wel om af en toe rare resultaten te krijgen. Met poëzie bijvoorbeeld, zoals de beroemde diepzinnige regel: Hoepederdepoep zat op de stoep en laten we vrolijk wezen. Vertaal naar het Jiddisch en terug en Hoepederdepoep is een homoseksueel geworden. Naar het Hongaars en weer terug zorgt ervoor dat de hoofdpersoon nu Hieperdepiep heet en niet vrolijk is, maar het warm heeft. Ik heb nog één testje voor u gedaan. ‘Bobby Muscle strikes again’ heb ik vanuit het Engels naar een aantal exotische talen doorvertaald en ben geëindigd bij het Nederlands. ‘Bobby slaan rugspieren’ kwam eruit en bij een tweede poging ‘Vlees Bobby staakt weer’. Ik denk dat ze gewoon Bobby Muscle leuker vonden.

Bezoek onze website

www.amigoe.com

Dialyse Kliniek HOH bestaat 35 jaar

ORANJESTAD — De Dialyse Kliniek van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) bestaat dit jaar 35 jaar. Het ziekenhuis stond onlangs stil bij dit heugelijke feit en vierde, in aanwezigheid van onder meer Volksgezondheidsminister Alex Schwengle, een klein feestje met de afdeling. Per jaar worden in de kliniek ongeveer 13.000 behandelingen uitgevoerd. In de Dialyse Kliniek worden patiënten behandeld waarvan de nieren niet (goed) werken. De kliniek heeft 21 moderne dialyseapparaten en behandelt naast de lokale bevolking ook vakantiegangers met nierproblemen die een behandeling nodig hebben. Behandeling van een chronische nierziekte is ingrijpend. Patiënten wiens nieren falen kunnen alleen in leven blijven door dialyse of een niertransplantatie. De dialyse van dit soort patiënten is drie keer per week en duurt per sessie ongeveer vier uur. Behalve behandeling richt de kliniek zich ook op bewustwording en preventie. Diabetes kan namelijk in bepaalde gevallen uiteindelijk leiden tot nierfalen.



Behalve behandeling richt de kliniek zich ook op bewustwording en preventie. Diabetes kan namelijk in bepaalde gevallen uiteindelijk leiden tot nierfalen.

Frits Bakker, voorzitter Raad voor de rechtspraak:

‘Meer tijd en ruimte voor rechter’

ORANJESTAD — Elk jaar in de tweede week van september staat men in Nederland stil bij de Week van de Rechtspraak. Rechtbanken en gerechtshoven organiseren tijdens deze week activiteiten met een bepaald thema. Het thema van dit jaar is ‘De rechter tussen staat en straat’. Frits Bakker, voorzitter van de Raad voor de rechtspraak, zei afgelopen week in zijn toespraak met betrekking tot de Dag van de rechtspraak dat er meer aandacht gegeven moet worden aan wat rechters nodig hebben om hun werk goed te kunnen doen.

Rechters moeten een betere uitrusting krijgen om hun taak binnen de maatschappij naar behoren te kunnen uitoefenen. In de huidige samenleving hebben ze meer tijd en ruimte nodig om niet alleen met zaken in de rechtszaal bezig te zijn, maar met de factoren die naar die zaak geleid hebben. Hierbij kan men denken aan een familierechter die de beste beslissing neemt voor het kind, maar ook analyseert waarom de ouders elkaar de tent uitvechten, of het uitspreken van een juridisch vonnis, maar tegelijkertijd ook een slepende ruzie oplossen. Bakker constateert dat de samenleving een steeds zwaarder en complexer beroep op de rechter doet. Als gevolg daarvan moeten we voortaan vragen wat nodig is om rechters hun werk goed te kunnen laten doen, in plaats van of rechtspraak nog wat goedkoper of efficiënter kan’.

Meer geld

Om de rechter echt in staat te stellen zijn rol in de samenleving te vervullen, is meer tijd per rechtszaak

nodig, stelt Bakker. En meer tijd betekent meer geld. ‘Een eerste schatting leert dat we het hebben over zo’n 50 miljoen euro structureel. Met meer geld kunnen we meer rechters aanstellen. Dan kan er meer tijd en aandacht aan rechtszaken worden besteed.

Vaak gaat achter een juridisch geschil een menselijk conflict schuil. De rechter moet de ruimte hebben om dit achterliggende conflict op te lossen. Ook is er meer tijd nodig om bij toezicht op een curator of bewindvoerder meer dan marginaal toezicht te houden. Op korte termijn kost dit geld, maar het levert de maatschappij vele malen meer op.’

Aanpassen wet- en regelgeving

Behalve meer geld is het ook soms nodig wet- en regelgeving te veranderen, zegt Bakker. Hij noemt het voorbeeld van problematische scheidingen, die steeds vaker voorkomen met veel schade tot gevolg. Bakker: “Wat zou het al helpen als een echtschei-



Frits Bakker

dingsprocedure niet meer begint met een verzoek en verweerschrift, waarin meteen wordt geëist. Een ander voorbeeld: we moeten onderzoeken of kantonrechters met een eenvoudige betalingsbevelprocedure kunnen werken. Hiermee kunnen ze snel mensen die niet willen betalen, scheiden van mensen die niet kunnen betalen. Om in dit soort gevallen effectiever te kunnen zijn, hebben we de wetgever nodig.”

Interviews

Bakker baseert zijn bevindingen op het boekje ‘Rechtspraak die ertoe doet’, waarin interviews te lezen zijn van rechters, rechtzoekenden en mensen die in hun werk te maken hebben met rechtspraak.

Een belangrijke conclusie is dat de samenleving steeds individualistischer wordt. Mensen moeten zichzelf redden, terwijl de overheid efficiënt op afstand staat. Daarbij heeft de overheid ervoor gekozen zoveel mogelijk zaken buiten de rechter om af te doen.

Vaak gaat dit op mechanische wijze. Op bezwaar volgt een standaardbrief. Dit levert cynisme en boosheid op. Ook constateren rechters dat een groeiende groep mensen de boot dreigt te missen. Ze raken de weg kwijt in een woud aan instanties. De rechter is vaak de laatste vluchtheuvel die er nog voor kan zorgen dat mensen hun vertrouwen in de rechtsstaat niet verliezen.

Televisieprogramma's

Nederland



14:30	Opsporing verzocht
15:25	Opgelicht?!
16:20	Kanniewaarzijn
17:00	Pauw
18:00	Journal
18:20	Pauw
19:20	EenVandaag
19:50	Journal
20:30	Tekst-tv
23:55	Nederland in beweging

woensdag 14 september

0:10	Geheugentrainer
0:30	Journal
1:10	Goedemorgen Nederland
1:30	Journal
1:40	Paralympische Spelen
2:00	Journal
2:10	Goedemorgen Nederland
2:30	Journal
2:40	Goedemorgen Nederland
3:00	Journal
3:15	Goedemorgen Nederland
3:35	Paralympische Spelen
4:00	Journal
4:15	Nederland in beweging
4:30	Journal
4:40	Geheugentrainer
5:00	Journal
5:15	Tijd voor MAX
6:00	Journal
6:20	Paralympische Spelen
7:00	Journal
7:10	Sportjournaal
7:20	Journal
7:30	Sportjournaal
7:35	Journal
7:48	Sportjournaal
8:00	Journal
8:25	Vive la Frans
9:00	Journal
9:30	Pauw
10:35	Paralympische Spelen
11:00	Journal
11:10	Tijd voor MAX
11:55	Politieke partijen
12:00	Journal
12:15	EenVandaag
12:45	Sportjournaal
13:00	De wereld draait door
14:00	Journal
14:30	Tussen kunst en kitsch
15:25	Smaak naar meer
16:05	Tot elkaar veroordeeld
16:55	Pauw
17:55	Journal

Nederland



15:20	Opiniemakers
16:00	Nieuwsuur
16:55	2Doc: Inside the Chinese closet
17:55	Kunstuur
18:20	De nachtzoen
18:35	Nieuwsuur
19:25	Nieuwsuur
20:15	Tekst-tv
0:35	Hallo Nederland

woensdag 14 september

1:00	Journal met gebarentolk
1:15	Journal
1:30	Journal met gebarentolk
1:35	Journal
12:00	Journal met gebarentolk
2:15	Journal
2:30	Journal
2:44	Jeugdjournaal met gebarentolk
3:00	Journal met gebarentolk
3:15	De ochtendkus
3:30	Brandpunt
4:15	Metterdaad
4:35	De wereld draait door
5:30	Opsporing verzocht
6:25	Binnenstebuiten
6:57	Politieke partijen
7:00	Journal
7:25	Blaauw bloed
8:00	De wandeling
8:25	Kassa
9:20	Geloof en een hoop liefde
10:00	Journal
10:05	Haagse lobby
10:45	Rail away
11:15	Natuur op 2: The wonder of animals
11:50	Geloof en een hoop liefde
12:30	Hallo Nederland
12:50	Binnenstebuiten
13:20	Paralympische Spelen
13:55	De universiteitsstrijd
14:30	Icarus
15:15	Zambia internationaal
16:00	Nieuwsuur
16:55	2Doc: Transit Havana
17:50	Appie Drielsma's onvoltooid voltoid

Nederland



15:25	Sophie in de kreukels
16:15	Spuiten en slikken specials
17:00	United shades of America
17:45	De wereld draait door
18:45	Spuiten en slikken specials
19:30	United shades of America
20:15	De wereld draait door
21:04	Tekst-tv
21:05	De wereld draait door
woensdag 14 september	
0:30	Pingu
0:35	Timmy tijd
0:45	Bumba: Bravo Babilu
0:50	Sesamstraat
1:05	Bing
1:15	Woazel & Pip
1:20	Pim en Pom
1:25	Rintje
1:30	Rintje
1:35	Apennoten
1:45	Buurman en buurman
1:50	Dokter Hond
2:05	Wickie de Viking
2:15	Ringel Singel 19
2:25	Masha en de beer
2:30	Shaun het schaap
2:45	Jeugdjournaal

BVN



14:35:	BinnensteBuiten
15:00:	NOS Journaal
15:05:	Sesamstraat
15:25:	Sesamstraat 10 voor...
15:35:	Het Klokhuis
15:50:	NOS Jeugdjournaal
15:55:	Beste Vrienden Quiz
16:15:	Blokken
16:45:	Thuis
17:10:	Dagelijkse Kost
17:25:	EenVandaag
17:55:	NOS Sportjournaal
18:00:	VRT Journaal
18:45:	De Wereld Draait Door
19:35:	NOS Journaal
19:55:	Weerbericht Europa/Afrika
20:00:	Memories
20:55:	Het Familiediner
21:35:	Per Seconde Wijzer
22:00:	Nieuwsuur
22:45:	Weerbericht Amerika/Caribien
22:50:	Opsporing Verzocht Internationaal
22:55:	Pauw
23:50:	Iedereen beroemd

woensdag 14 september

00:00:	VRT Journaal
00:30:	Van Gils & Gasten
01:25:	Vive la Frans
01:55:	Ruben en de idioten
02:35:	BinnensteBuiten
03:00:	NOS Journaal
03:05:	Sesamstraat
03:25:	Sesamstraat 10 voor...
03:35:	Het Klokhuis
03:50:	NOS Jeugdjournaal
03:55:	Beste Vrienden Quiz
04:15:	Blokken
04:45:	Thuis
05:10:	Dagelijkse Kost
05:25:	EenVandaag
05:55:	NOS Sportjournaal

06:00:	VRT Journaal
06:45:	De Wereld Draait Door
07:35:	NOS Journaal
07:55:	Weerbericht Europa/Afrika
08:00:	Memories
08:55:	Het Familiediner
09:35:	Per Seconde Wijzer
10:00:	Nieuwsuur
10:45:	Weerbericht Amerika/Caribien
10:50:	Opsporing Verzocht Internationaal
10:55:	Pauw
11:50:	Iedereen beroemd
12:00:	VRT Journaal
12:30:	Van Gils & Gasten
13:25:	Baardmannetjes
14:00:	In de ban van de paus
14:35:	BinnensteBuiten
15:00:	NOS Journaal
15:05:	Sesamstraat
15:25:	Het Klokhuis
15:40:	NOS Jeugdjournaal
15:45:	Nick & Simon, The Dream
16:15:	Blokken
16:40:	Thuis
17:10:	Dagelijkse Kost
17:25:	EenVandaag
17:50:	NOS Sportjournaal
18:00:	VRT Journaal
18:45:	De Wereld Draait Door
19:35:	NOS Journaal
19:55:	Weerbericht Europa/Afrika
20:00:	Keuringsdienst van Waarde
20:25:	All Inclusive
21:20:	Een kwestie van geluk
22:05:	Nieuwsuur
22:55:	Weerbericht Amerika/Caribien
23:00:	Pauw
23:50:	Iedereen beroemd

2:50

3:05	Studio snugger
3:15	Raad eens hoeveel ik van je hou
3:25	Joe en Jack
3:50	Kindertijd
4:00	Tip de muis
4:10	Teletubbies
4:15	Barbapapa
4:25	Sarah en Eend
4:45	Mijn vriendjes
4:55	Teigetje en Poeh
5:00	Koekie kruimel films
5:10	Oly, het kleine witte busje
5:25	Sesamstraat: 10 voor ...
5:40	Het Furchester Hotel
5:50	Mike de ridder
6:40	Rintje
6:45	Rintje
6:50	Apennoten
7:15	Studio snugger
7:35	Zappsport
8:30	De super Freek show
9:30	Bommeje XXL
11:10	De Wilde Kippen Club
11:35	Puberuil Zapp
12:00	Welkom in de jaren 60
12:23	Lost in the game
12:45	Het klokhuis
12:55	Jeugdjournaal
13:25	SpangaS
13:55	Brugklas
14:30	3 op reis
15:25	All inclusive
16:10	Lieve S-S-Sanne
16:40	Niet lullen maar poetsen
17:30	Vlucht HS13
	Toren C

TeleCuraçao



15:30	Ban Hals a e Standarte (r)
16:00	Overdrive - TCFM
17:00	Solo ta Sali
18:00	Bonochi Korsou
19:00	TeleDeporte
19:30	Programa Ministerio VVRP
20:00	TeleNotisia
21:00	Wega di Number Korsou
21:10	Partisipashon di Morto
21:15	Pagina Sosial MCB
21:30	Papiando di Salú
22:30	Puerto Latino
23:00	TeleNotisia (r)



14:40	Ivo 4 Life na TeleAruba
17:00	Poets TV Show
17:45	Un rato serca Dika
18:15	Time Out
18:30	Primera Plana
19:00	Voices & Choices
19:30	Spotlight
20:00	Telenoticia
21:00	Sorteo di Lotto
21:10	Tabitha's TV Show
22:00	To be announced
23:00	Telenoticia
00:00	Time Out
00:15	Primera Plana
00:45	CNN World Sports
01:00	CNN Cilo
02:00	Tabitha's TV Show
02:30	Talking Pictures 10SEP16
03:00	Telenoticia
04:00	Nos Mainta



03:00	Steve Harvey
04:00	Early Today
04:30	Today in New York
05:00	Today in New York
07:00	Today
10:00	Today
11:00	Access Hollywood Live
12:00	News 4 New York at Noon
12:30	New York Live
13:00	Days of Our Lives
14:00	Steve Harvey
15:00	The Ellen DeGeneres Show
16:00	New 4 New York at 4
16:30	New 4 New York at 4.30
17:00	News 4 New York at 5
17:30	News 4 New York at 5.30
18:00	News 4 New York at 6
18:30	NBC Nightly News
19:00	Extra
19:30	Access Hollywood
20:00	America's Got Talent
22:00	Better Late than Never
23:00	News 4 New York at 11
23:30	The Tonight Show Starring Jimmy Fallon

KLM tapt eerste Heineken-bier aan boord van vlucht naar Curaçao

Aan boord van vlucht KL735 serveert KLM in de World Business Class een speciale Indische rijsttafel. En daar hoort natuurlijk een vers getapt biertje bij. Dit is de eerste keer dat KLM de innovatieve tap-trolley inzet. Waar mogelijk zet KLM de tap-trolley in tijdens bijzondere vluchten en evenementen.

"De tap-trolley is het resultaat van de unieke samenwerking tussen KLM en Heineken, waarin de klant centraal staat. Het is mooi om te zien dat twee grote Nederlandse merken een wereldprimeur hebben op het gebied van innovatie met het produceren van de eerste Heineken biertap aan boord van een KLM vlucht." Miriam Kartman, Executive Vice President Inflight Services

Over de tap-trolley

Het bier dat in de tap-trolley gaat, wordt vooraf goed gekoeld. Het fust zit in een sterk geïsoleerde huls waardoor het bier lang op temperatuur blijft. Een koud tapbiertje tijdens de hele vlucht is zo

gegarandeerd. Een selecte groep cabinepersoneel volgde een biertapcursus. Zij tappen aan boord voor de klant een perfect biertje, dat qua samenstelling niet verschilt van normaal tapbier.



Innovatief ontworpen fust

KLM werkt voortdurend aan productinnovatie om het comfort van haar passagiers te vergroten. De tap-trolley is daarvan een voorbeeld. KLM en Heineken werkten lange tijd aan de trolley, die een zeer innovatief fust heeft. Het zogenoemde 'BrewLock' fust werkt op luchtdruk in plaats van CO2. Dit is nodig omdat de luchtdruk in het vliegtuig verschilt van de luchtdruk op de grond. De luchtdruk brengt het 'BrewLock' fust op de juiste druk, compenseert de onderdruk aan boord en wekt de tapdruk op.

"Bij Heineken innoveren we continu om ervoor te zorgen dat onze klanten waar dan ook kunnen genieten van de hoogstaande Heineken-ervaring. Dankzij de biertap kunnen passagiers tijdens hun vlucht een vers getapt biertje van brouwerijkwaliteit drinken, wat hun reis nóg specialer maakt." Lennart Boorsma, Marketing Manager Global Innovation bij Heineken

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (coördinator)
Mirte de Rozario
Bobby Spier
Annalca Flores
Esther Kiks
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abbonementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com
Jamey Baire
jbair@amigoe.com

Distributie:
Zulma Kock, Zulaika Kelly
abbonementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging ?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—

Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas—

Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuariums —

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico	593-0507
Arubano	593-4928
Twelve Step Meeting	
AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
Bureau Sostrenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Aankomsttijden Cruiseschepen

Donderdag, 15 Sept. '16



Carnival Splendor
07.00 – 16.00

Dienstdoende huisartsen

Dinsdag 13 Sept. 2016

Huisarts nachtdienst - Oranjestad
Huisartsenpost Hospitaal 527-4580
Dr. Gonzales

Huisarts nachtdienst - San Nicolaas
Centro Medico San Nicolaas 524-8833
Dr. Every

Dienstdoende apotheken
Apotheek nachtdienst San Nicolaas
Botica San Nicolas 584-5712
Apotheek nachtdienst Oranjestad
Botica Central 585-1965

Steun ons
werk
met
uw
gift.

Bonden willen snel duidelijkheid

Protestactie bij Nieuwe Haven

WILLEMSTAD — Boze stakers hebben maandagmiddag rond het middaguur uit protest voorwerpen, waaronder cementblokken, op de weg bij Nieuwe Haven gegooid. Het verkeer werd daardoor belemmerd. Maar de blokkade werd snel opgeheven, aldus politiewoordvoerder Imro Zwerwer. Er werden geen aanhoudingen verricht.

De protestactie vond plaats op het moment dat vakbond SGTK, die opkomt voor de belangen van werknemers in dienst van aannemersbedrijven op het Isla- en COT-terrein, nog in afwachting was van een antwoord van de ministers Ruthmilda Larmonie-Cecilia (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn, PS) en Nelson Navarro (Justitie, Pais). Beide ministers zaten maandagochtend met vertegenwoordigers van aannemersvereniging AAV om de tafel in een poging een doorbraak te vinden in het arbeidsconflict dat nu al zijn derde week ingaat. Volgens SGTK hadden bei-

de ministers toegezegd om rond het middaguur duidelijkheid te verschaffen over het huidige conflict. Toen er gisteren om twaalf uur nog niks was vernomen, ging de protestactie van start. De onderhandelingen voor de invulling van de nieuwe cao voor de werknemers in dienst van de desbetreffende aannemersbedrijven zijn vastgelopen vanwege de invulling van de financiële paragraaf. Ondertussen zijn de partijen het in grote lijnen eens over een salarisverhoging van 6 en 3 procent in respectievelijk 2017 en 2018. Maar over de eis van een tegemoetkoming van 3000 gulden per

werknemer over de jaren 2015 en 2016 toen er geen cao was, is nog geen akkoord. AAV is bereid tot 500 gulden per persoon te gaan. De Isla-raffinaderij heeft aangegeven geen ruimte te hebben om het resterende bedrag, zo'n 1,5 miljoen, te betalen. Ook de overheid heeft aangegeven het bedrag niet op te kunnen hoesten omdat er geen legale basis bestaat voor het aanwenden van publieke fondsen voor het oplossen van een probleem tussen twee partijen in de privé-sector.

In het weekeinde werden gesprekken gevoerd tussen verschillende partijen in een poging om een doorbraak te vinden. Maandagmiddag meldten alle partijen dat het nog steeds status quo was en dat er vooralsnog geen oplossing is gevonden.

Ondertussen lopen de gemeederen onder de stakers en de rest van het vakbondswezen op het eiland behoorlijk hoog op. Verschillende vakbonden hebben hun solidariteit met de SGTK uitgesproken, terwijl er maandag gedurende de dag serieus rekening wordt gehouden met een algemene staking ter ondersteuning van SGTK.

Alarm Isla

Terwijl dit alles bezig was, ging het alarm van Isla af. Volgens Isla-woordvoerder, Henny Cornelia, ging het om het het reguliere testalarm dat iedere eerste maandag van de maand te horen is. Vanwege de actie werd het alarm vorige week maandag niet getest. Daarom gebeurde dat gisteren.

Een reis door de geschiedenis



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Toeristen en andere geïnteresseerden krijgen tussen nu en 11 december in een notendop de geschiedenis van het eiland gepresenteerd. Onder de naam Curaçao Cultural Cuisine & Heritage Experience organiseert het Curaçaose toeristenbureau CTB verschillende activiteiten op het Brionplein. Afgelopen zaterdag waren er verschillende presentaties op het gebied van dans, zang en muziek. Ook waren er activiteiten voor kinderen. Met de Curaçao Cultural Cuisine & Heritage Experience wil het CTB de uniekheid van het eiland en de multiculturele samenleving naar voren brengen.

Geen diepte-afgravingen en gebruik bouwpuin meer

Handhavingsteam grijpt in bij afgegraven heuvel in woonwijk

WILLEMSTAD — Op het terrein midden in een woonwijk waarop zich vroeger de heuvel Seru Karpata bevond, die inmiddels geheel is uitgegraven, mag niet meer de diepte in gegraven worden en er mag ook geen oud bouwpuin gebruikt worden voor opvulling van het terrein. De werkzaamheden zijn in opdracht van VVRP-minister Suzy Camelia-Römer (PNP) afgelopen vrijdagmiddag door het Handhavingsteam van het project 'Tereno Pa Tur, pero na ordu si' gestopt. Dit bevestigt projectwoordvoerder Clifton Wallé desgevraagd.

“Het Handhavingsteam heeft afgelopen vrijdag de werkzaamheden gestopt. Er is namelijk geen vergunning om met afgravingen de diepte in te gaan en er is ook geen toestemming om oud bouwafval te begraven ter opvulling van het terrein”, aldus Wallé. Zoals afgelopen zaterdag meldt, benaderden radeloze bewoners van de Cubagaweg en Jumentoweg deze krant. De bewoners beklaagden zich over de werkzaamheden, die volgens hen al drie jaar gaande zijn, omdat deze midden in hun woonwijk Heintje Kool plaatsvinden. Met inzet van grof materieel, zoals een industriële bulldozer die een oorverdovend schrapend geluid veroorzaakt, drilboren en zelfs explosieven, wordt er ondermeer diabaas gewonnen. Ook wordt gruis geprodu-



Foto: Ken Wong

Op deze foto van afgelopen vrijdag zijn witte hopen te onderscheiden die uit vergruisd bouwpuin bestaan. Volgens een bewoner werden deze hopen vanochtend verwijderd, waarbij weer sprake was van extreme stofontwikkeling.

Rust

Een bewoner: vertelde maandag “We hebben sinds afgelopen vrijdag na lange tijd eindelijk een keertje rust gehad. Nadat er voor de verandering in het week-einde geen activiteiten te zien waren, zien we vandaag dat men de witte hopen verpulverd bouwpuin aan het verwijderen is. Hierbij komt dus nu weer veel stof vrij. Wij maken ons juist hierover zorgen omdat we natuurlijk niet weten wat er in die afvalhopen zit en we hopen inderdaad dat men ook hiernaar een onderzoek in zal stellen. Verder vragen wij ons nu ook af hoe het met gebruik van explosieven zit, aangezien dit niet alleen voor extreme geluidsoverlast zorgt, maar ook hevige trillingen in de omgeving

veroorzaakt.” De bewoners stellen dat voorheen met inzet van explosieven enorme kraters werden gecreëerd – waarvan er één afgelopen vrijdag te zien was die ook opgevuld werd – voor het winnen van diabaas. De kraters werden vervolgens met bouwpuin gevuld. De vraag werpt zich op of met het verbod om de diepte in te gaan, het gebruik van explosieven gestaakt zal worden.

De waarnemend secretaris-generaal van het GMN-ministerie gaf maandagochtend aan intern navraag te zullen doen over de kwestie, alvorens daarover nadere informatie te kunnen verschaffen. Over de gehele kwestie zou er binnen het GMN-ministerie maandagmiddag beraadslaagd worden.

Twee pogingen nodig voor sluiting Statenjaar

WILLEMSTAD — Er waren wel twee pogingen nodig, maar met een kleine vertraging werd maandagochtend het parlementair jaar 2015/2016 toch afgesloten. De eerste poging mislukte, omdat te weinig Statenleden kwamen opdagen. De vergadering moest opnieuw worden opgeroepen. Bij de tweede poging was wel het vereiste quorum van elf leden aanwezig om de vergadering alsnog te laten plaatsvinden.

Het parlementair jaar werd gisteren afgesloten. Vandaag zal het tijdens een plechtige vergadering worden geopend.

Maar bij een eerste poging maandagochtend waren maar 9 van de 21 Statenleden aanwezig, terwijl er minimaal 11 aanwezig moesten zijn om de vergadering

door te laten gaan. Aanwezig waren Jaime Cordoba, Melvin Cijntje en Sherwin Leonora (PS), Marcolino 'Mike' Franco en Alex Rosaria (Pais), Humphrey Dave-laar (PNP), Amerigo Thodé (MFK), Zita Jesus-Leito (PAR) en onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran. De vergadering werd hierna verdaagd, terwijl er een

nieuwe oproep verscheen voor een nieuwe vergadering. Bij deze tweede vergadering was het vereiste quorum wel aanwezig. Twee Statenleden gaven aan niet aanwezig te kunnen zijn: Armin Konket (PAR) en Elmer 'Kadè' Wilsoe.

Voordat hij de tweede vergadering had afgehamerd, bedankte voorzitter Franco alle Statenleden, het ondersteuningspersoneel van de Staten, de regering en de pers voor hun bijdrage aan de werkzaamheden van het parlement ten behoeve van de gemeenschap.

Statenvoorzitter Franco:

‘Veroordeelden en verdachten zijn smet op Staten’

WILLEMSTAD — Een smet op het parlement. Zo omschrijft Statenvoorzitter Marcolino 'Mike' Franco (Pais) het feit dat op dit moment twee leden van het parlement veroordeeld zijn, terwijl twee andere leden als verdachten zijn aangewezen in twee strafzaken.



Foto: Ken Wong

Statenvoorzitter Marcolino 'Mike' Franco vanochtend tijdens de traditionele persconferentie ter gelegenheid van de sluiting en opening van het Statenjaar. Naast Franco zitten griffier Silvín Cijntje (links) en Alfred Suares (rechts, namens het politiekorps).

Thodé (beiden MFK), die door de rechter in eerste aanleg zijn veroordeeld. Hun hoger beroep loopt op dit moment. Verder is Jacinta Constancia (MFK) verdachte in de mondkapjeszaak, terwijl PS-Statenlid Elmer 'Kadè' Wilsoe volgens verschillende media genoemd

wordt als verdachte in de Wiels-zaak. Volgens Franco heeft hij dit jaar meegemaakt dat de Staten bijeenkwamen om te debatteren over het lidmaatschap van een Statenlid. Hij blijft erbij dat het lidmaatschap van veroordeelde en verdachte Statenleden een smet

zijn op het parlement. Franco is verder te spreken over de werkzaamheden die de Staten in de afgelopen jaren hebben verricht. Uit zijn cijfers blijkt dat de Staten in het parlementaire jaar 2015/2016 23 keer bijeen zijn gekomen voor een openbare vergadering. Sinds het aantreden van deze Staten is het parlement in totaal 88 keer voor een openbare vergadering bijeengekomen. In 2014/2015 werd maar liefst 33 keer vergaderd. In de afgelopen vier jaar werden Centrales Commissies 66 keer gehouden terwijl het aantal commissie-vergaderingen op 215 staat. Volgens de Statenvoorzitter vloeien deze hoge cijfers voort uit zijn beleid om verzoeken van burgers en organisaties voor een onderhoud met de Staten in eerste instantie in deze commissies af te handelen. Op deze manier kunnen onderwerpen buiten het zicht van de camera's dieper worden behandeld. Aan de andere kant hebben de Staten in de afgelopen vier jaar 76 wetsvoorstellen in behandeling genomen terwijl 18 initiatiefwetten van Staten-

leden in behandeling zijn genomen, hiervan waren 12 van deze wetten van de Pais-fractie afkomstig. In de afgelopen vier jaar heeft Franco als voorzitter ook moeten meemaken dat twee Statenleden langdurig ziek waren: PS'er Melvin 'Mac' Cijntje en MFK'er Monique Koeys-Felida. Cijntje wist na een langdurige ziekteperiode zijn werkzaamheden te hervatten, maar Koeys-Felida zou echter niet terugkeren. Ze nam ontslag als Statenlid om gezondheidsredenen en overleed een korte tijd terug. Franco is trots op het feit dat onder zijn voorzitterschap begrotingsbehandelingen op tijd en zoals gepland hebben plaatsgevonden. Ook is hij tevreden over het feit dat de Staten naar buiten toe transparanter zijn geworden. Hij verwijst in dit verband onder meer naar de vernieuwde website van het parlement waar vergaderingen achteraf gehoord kunnen worden, de documentaire over het functioneren van het parlement voor jongeren en een permanente expositie over de Staten in het parlement.

Derde aanhouding moordzaak The Alley

WILLEMSTAD — De politie heeft afgelopen zaterdag een derde verdachte aangehouden voor de dubbele moord bij uitgaansgelegenheid The Alley op 3 september. Dat meldt de politie in een persbericht.

De 22-jarige verdachte R.A.S.C. werd zaterdagochtend in de Kaya Paul de Lima in Brievengat aangehouden. Hij werd vervolgens voor een rechter-commissaris gebracht die zijn opsluiting eiste in afwachting van het onderzoek. Hij is de derde persoon die voor de moord op Jurick Hooi (20) en Karoushane Martina (22) vastzit. De twee slachtoffers hadden diverse

schotwonden. Hooi werd in de rug geschoten en Martina in het hoofd. Uit preliminair onderzoek blijkt inmiddels dat de moord het resultaat is van een uit de hand gelopen ruzie. Volgens de politie had een groep mensen problemen met elkaar en tijdens de ruzie haalde één van die personen een vuurwapen tevoorschijn en begon te schieten. Bronnen meldden verder dat Martina niets te maken had met de ruzie en dus onbedoeld is doodgeschoten. Het onderzoek duurt voort. Personen die meer informatie over de moord hebben kunnen deze melden bij de politie via nummer 917, 108 of 866-6141.



Directeur gevangenis St. Maarten:

Acuut behoefte aan meer bewakers en cellen

PHILIPSBURG — Als er niet meer gevangenbe-
waarders bijkomen en de
uitbreiding van de Pointe
Blanche-gevangenis niet
wordt hervat, blijft de
werkdruk van de over-
werkte personeels- en di-
rectieleden van het insti-
tuut onveranderd.

In een openhartige verkla-
ring vertelt Edward Rohan,
directeur van de gevangenis
op St. Maarten, dat hij, sinds
zijn aantreden in 2012, her-
haaldelijk om meer assisten-
tie heeft gevraagd. “Om te
kunnen functioneren, heb je
in een gevangenis bepaalde
instrumenten nodig. Ik heb
er twee gevraagd: personeel
en geld. Zo kunnen we het
werk niet doen. Ik sta met
mijn rug tegen de muur.
Het gebouw moet uitgebreid
worden en er waren fondsen
vrijgemaakt om veranderingen
door te voeren.”

Rohan zegt dat hij sinds eind
vorig jaar niets meer heeft
gehoord over de uitbreiding
van het gebouw. Hij vertelt
tevens dat het onderbezette
instituut de handen vol heeft
om te voorkomen dat rivali-
serende bendes in de gevan-
genis in contact komen met
elkaar: “Als we meer ruimte
hebben, kunnen we ze beter
uit elkaar houden.”
Sinds orkaan Luis in 1995
een enorme ravage aanricht-
te op het eiland, is er volgens
de directeur niet veel gedaan
aan het gebouw, uitgezon-



De binnenplaats van de gevangenis op St. Maarten.

derd een aantal verbouwin-
gen. Volgens hem is er een
direct verband tussen de
toestand in de gevangenis en
de vele regeringswisselingen
op het eiland: “Sinds ik hier
zit hebben we al vijf keer
een nieuwe regering gehad.
En we gaan er elke keer zes
maanden op achteruit”, stelt
hij.

Nooit gehonoreerd
Zijn verzoeken aan minister
van Justitie Edson Kirin-
dongo, inclusief het laatste
verzoek in juli dit jaar om

assistentie van vijftien leden
van het vrijwilligerskorps
VKS, worden nooit gehono-
reerd. Als er al een reactie
komt van de regering, dan
luidt het steevast: er is geen
geld. Na de fatale schiet-
partij twee weken geleden
waarbij een gedetineerde
werd doodgeschoten met een
binnengesmokkeld wapen,
werden gedurende één dag
welgeteld drie VKS'ers aan
de gevangenis toegewezen.
Inmiddels loopt sinds het
incident de druk op de be-
wakers steeds op, terwijl de

gevangenis, om goed te kun-
nen functioneren, volgens
Rohan, 35 tot 55 extra per-
soneelsleden nodig heeft, ‘op
korte termijn’: “De situatie is
niet veilig.
Ons personeel is overwerkt,
is onvoldoende opgeleid en
beschikt ook niet over de
juiste instrumenten om het
werk goed te doen.”

Geen spreekuur OM

KRALENDIJK — Het
Parket Openbaar Ministe-
rie op Bonaire laat weten
dat het morgen, 14 sep-
tember, voor het publiek
gesloten is. Er is dan dus
geen spreekuur op de ge-
bruikelijke tijden.

Aantal zika-gevallen op St. Martin opgelopen tot 2165

MARIGOT — In zijn laatste bulletin schat het Institut de
Veille Sanitaire (INVS) – een toezichthoudende instantie
voor de volksgezondheid op St. Martin – dat het aantal
bezoeken aan de huisarts door personen die denken dat
ze zika onder de leden hebben, in de eerste week van
september 80 bedroeg, tegen 95, in de week ervoor.

Dit is een daling ten opzichte
van de stijging van de afge-
lopen weken. Het aantal ver-
dachte gevallen blijft hoog.
Sinds de opkomst van het vi-
rus hebben artsen in het ge-
bied 2165 ‘klinisch suggestie-

ve’ gevallen van zika gemeld.
Inmiddels zijn er op het eiland
twee zwangere vrouwen bij-
gekomen waarvan de infec-
tie ook is bevestigd. Hiermee
komt het totale aantal zwan-
gere vrouwen die zika ople-

pen tijdens hun zwangerschap
en waarvoor een biologisch on-
derzoek werd voorgeschreven
op 22.
Sinds de opkomst van het
virus op St. Martin, werd in
april 2016 één neurologische
complicatie gerapporteerd
door een persoon wiens infec-
tie door het virus biologisch
werd bevestigd. Er zijn op
het eiland geen sterfgevallen
gemeld van patiënten die met
zika besmet waren.

Straatroof en inbraak

KRALENDIJK — De politie op Bonaire kreeg zater-
dag een melding van een straatroof en een aangifte
van diefstal in een toeristenaccommodatie binnen.

Een vrouw meldde zaterdag
dat zij omstreeks 23.30 uur
op de Kaya Rosaura liep en
werd verrast door een man
met een vuurwapen. Hij
bedreigde haar met het wa-
pen en nam haar tas mee.

De verdachte had rasta-
haar, droeg zwarte kleding

en had een witte streep op
zijn broek. Deze zaak wordt
onderzocht.

Inbraak
Ook werd die dag aangifte
gedaan van diefstal in een
toeristenaccommodatie aan
de Kaya Playa Lechi. Er zijn
onder andere twee televisies,

een iPad en een GoPro camera
weggenomen. De inbraak heeft
tussen donderdag 8 september,
omstreeks 08.45 uur en zater-
dag 10 september, omstreeks
17.00 uur plaatsgevonden. De
zaak wordt onderzocht.

Aanhouding
De politie meldt verder dat
zondag een man met initialen
D.H. is aangehouden in ver-
band met mishandeling met
een wapen.

Politie treft 2 levenloze lichamen aan

WILLEMSTAD — De politie trof vrijdagnacht twee
levenloze lichamen aan in een hotelkamer in Otro-
banda. Volgens de politie heeft de Dominicaanse Aury
Mercedes Gill Desentina (45) eerst de 32-jarige Cura-
çaose Nicole Monique Renate Hawker vermoord om
daarna de hand aan zichzelf te slaan. De politie tast
in het duister over het motief. Dat meldt de politie-
woordvoerder.

“Het is onbekend of de da-
mes een relatie hebben.
Het is alleen vast komen
te staan dat er een vriend-
schap was tussen de twee”,
meldde de politie maandag.

De politie kreeg vrijdag-
avond een telefoontje bin-
nen van een vrouw die zei
op iemand te hebben ge-

schoten. De vrouw wilde
echter niet loslaten waar ze
zich op dat moment bevond.
De politie begon direct met
een onderzoek en kwam er
later achter dat de vrouw
zich in het Howard Johnson
Hotel bevond.

Toen het rechercheteam
daar aankwam, was het

echter te laat. Beide vrou-
wen waren dodelijk getrof-
fen door een kogel.

Het vermoedelijke moord-
wapen is vervolgens in be-
slag genomen. De politie
spreekt zelf niet van een
crime passionnel omdat het
niet vaststaat ‘of ze in een
relatie waren’, aldus de po-
litiewoordvoerder. Op social
media werd zaterdagoch-
tend gemeld dat het twee
geliefden betrof. Desentina
zou het er niet mee eens
zijn geweest dat Hawker
de relatie wilde verbreken.
De politie heeft hier echter
geen aanwijzingen voor.

Cunha moet parlementszetel inleveren

BRASILIA — Eduardo Cunha, de man die als voor-
zitter van het Braziliaanse Huis van Afgevaardigden
de drijvende kracht was achter de afzettingsproce-
dure tegen president Dilma Rousseff, moet zijn parle-
mentszetel afstaan omdat hij geheim hield dat hij er
Zwitserse bankrekeningen op nahield. 450 leden van
het parlement stemden voor zijn royement, slechts 10
personen waren tegen.

Hij mag acht jaar niets
in de politiek doen. Zodra
Cunha parlementariër af
is, wordt hij waarschijnlijk
onmiddellijk gearresteerd.

Justitie wil hem al jaren
vervolgen voor het aanne-
men van omgerekend mil-
joenen euro's aan steekpen-
ningen.

Cunha heeft gedreigd tal
van collega's mee te sleu-
ren in zijn val. Hij wil in
ruil voor strafvermindering
een boekje opendoen over
de corrupte praktijken van
andere parlementariërs en
bewindslieden. Ongeveer
drie op de vijf leden van
het Huis van Afgevaardig-
den zijn voorwerp van ge-
rechtelijk onderzoek, meldt
Transparency Internatio-
nal.

Jonge aanplant in Tolo en Brasil

KRALENDIJK — De stichting Echo is begonnen met
de aanleg van een hek bij Tolo en Brasil op Bonaire.
Het hek is nodig om geiten, wilde varkens en ezels
buiten het gebied te houden waar jonge boompjes
worden aangeplant. De werkzaamheden maken deel
uit van het herbebossingproject dat het Openbaar Li-
chaam Bonaire samen met Echo uitvoert.

Echo heeft sneller dan ge-
dacht meer dan negenduizend
inheemse bomen opge-
kweekt in de kwekerij
bij Dos Pos. Dat is bijna de
heft van het totale aantal
van 20.000 bomen dat nodig
is voor de herbebossingpro-
jecten. Om goed te kunnen
uitgroeien moeten de jonge
bomen nu worden uitgeplant
in Tolo en Brasil. Het Neder-
landse leger zal de stichting
Echo medio september een
handje helpen met het aan-
leggen van de hekken. Zodra
het regenseizoen op gang
komt, kunnen de bomen in

de omheinde gebieden wor-
den uitgepoot.
Het gebied Tolo werd geko-
zen omdat het al is bestemd
als natuur- en recreatiege-
bied. Het bestaande wandel-
pad dat er doorheen loopt,
blijft voor het publiek toe-
gankelijk. Ook de bomen die
er al groeien, worden door
het hekwerk afgeschermd
tegen grazers. Daarnaast zal
Echo geselecteerde bomen
uitplanten die willen groeien
in de kalksteenbodem van
fossiel koraal. Die bodem
van kalksteen verschilt van
de vulkanische bodem in Wa-

shington Slagbaai Nationaal
Park waar Echo momenteel
ook een herbebossingproject
uitvoert. Op beide plekken
worden dus verschillende
soorten inheemse bomen
neergezet. Brasil is gekozen
omdat in dat gebied al veel
mooie bomen groeien. Maar
er zijn ook sporen zichtbaar
van houtkap in het verleden.
Echo zal de gekapte bomen
vervangen door jonge aan-
was.

In het gebied ligt ook een ver-
waarloosde dam, die vroeger
is gebruikt voor landbouw.
De dam wordt hersteld zodat
het opgevangen regenwater
kan worden gebruikt voor de
nieuwe aanplant. Voor meer
informatie of voor steun aan
de projecten, kunt u contact
opnemen met Echo op: info@
echobonaire.org of +599 701-
1188.



Tolo

Mooiste nationaal kostuum



Kim Martina won met de creatie van Ludgene Balentien de de titel voor het mooiste nationale kostuum.

WILLEMSTAD — Zeven
creaties werden afgelo-
pen zaterdag geshowd
door evenveel kandida-
tes voor de Miss Curaçao
Universe 2016-verkiezin-
gen. Maar één kon echter
de winnaar zijn en dat
werd het kostuum van
kandidate nummer 4, Kim
Martina.

Het ontwerp is van Lud-
gene Balentien. Dit zal te-
vens het kostuum zijn dat
de nieuwe Miss Curaçao
zal tonen tijdens de Miss
Universe-verkiezingen die
op 30 januari 2017 plaats-
vinden in de Filipijnen.
Tweede werd kandidate
nummer 5, Nashaira Ba-
lentien, met een ontwerp
van Andrew Curiel. Dit
kostuum zal geshowd wor-
den tijdens de Miss World-
verkiezingen. De derde
plaats was voor kandidate
nummer 3, Sabrina Namias
de Crasto, met een ontwerp
van Diana Rolando. Dit
kostuum zal bij de verkie-
zingen voor Reina Hispano-
america worden getoond.
Eén van de kandidates
bracht met haar kostuum
een eerbetoon aan Anne-
marie Braafheid, de eerste
gekleurde deelneemster die



Foto's: Jon Jairo Herrera

Een eerbetoon aan Annemarie Braafheid.

in 1968 tweede werd bij de
Miss Universe-verkiezin-
gen.

Voorafgaand aan de prijs-
uitreiking tekenden Anatef-
ca Isenia-Djaoen en Corine
Djaoen-Genaro van organi-
satie Coridja Stars Produc-

tions een overeenkomst met
Henny Reinilia van Reprod.
Die overeenkomst houdt on-
der andere in dat de num-
mer twee van de Miss Cura-
çao-verkiezing het land zal
vertegenwoordigen tijdens
de Miss World-verkiezingen
die plaatsvinden op 20 de-

cember in Washington DC.
De verkiezingen voor het
nationaal kostuum werden
afgelopen zaterdag gehou-
den in Sambil en werden
tussendoor opgeluisterd
met optredens door de jon-
geren van Karabelitos en
D'art.



**Fundacion pa Hende Muhe
den Dificultad**
Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma –Vr 8 am – 5 pm

STOP Huiselijk geweld!

Verband tussen Duitse verdachten en ‘Parijs’

WIESBADEN — De drie terreurverdachten die vandaag in Duitsland werden opgepakt werden waarschijnlijk door dezelfde mensensmokkelaar naar Europa gebracht als de daders achter de aanslagen in Parijs van vorig jaar. Dat heeft de Duitse minister van Binnenlandse Zaken Thomas de Maizière vandaag gezegd. Hun reispapieren zouden ook op dezelfde plek zijn vervaardigd.

De Duitse ordediensten voerden vandaag in alle vroegte invallen uit in Sleswijk-Holstein. De operatie ging met groot machtsvertoon gepaard: meer dan 200 agenten, onder meer van anti-terreurdienst GSG9, waren

erbij betrokken. De drie verdachten hebben allen de Syrische nationaliteit en werden al langer door de veiligheidsdiensten in de gaten gehouden. Bij de invallen werden mobiele telefoons, opslagmedia en diver-

se documenten in beslag genomen. Volgens De Maizière is er op geen moment gevaar geweest voor Duitsland. De mannen worden ervan verdacht in november in opdracht van terreurbeweging IS naar Duitsland te zijn gereisd. Een van de verdachten, Mahir al-H., zou vorig jaar in de Syrische stad Raqqa zijn getraind in het gebruik van wapens en explosieven. Of de drie al concrete plannen hadden voor een aanval kon het Openbaar Ministerie niet zeggen.

Jaar celstraf oud-topman stichting ALS

HAARLEM — Voormalig directeur Eric N. (62) van de stichting ALS heeft vandaag een jaar gevangenisstraf gekregen, waarvan drie maanden voorwaardelijk. Volgens de rechtbank in Haarlem is bewezen dat de voormalig topman in 2013 met dertig overboekingen 170.000 euro van de stichting naar een privérekening sluisde.

Ook staat volgens de rechtbank vast dat N. als penningmeester van de stichting Vrienden van de Rudolf Steiner Kliniek daarna 143.000 euro achterover drukte. Dit om met een deel daarvan het financiële gat bij de stichting ALS weg te poetsen. Om de verduistering aan het zicht te onttrekken, leverde hij bij de accountant een valse leenovereenkomst in

tussen hem en de stichting waar hij als penningmeester actief was. De rechtbank rekende het N. zwaar aan dat hij geld van liefdadigheidsinstellingen heeft verduisterd ‘en daar – ook toen er intern vragen kwamen – mee doorging’. N. begon in maart 2013 met het overmaken van geld van de stichting ALS naar zijn privérekening. Hij noemde dat

‘interne boekingen’. Hoewel zijn eigen boekhouding er in juni al vragen over stelde, ging hij er tot december mee door. Volgens de rechtbank heeft N. behalve de financiële schade die hij heeft aangericht, ook het vertrouwen beschaamd dat hij genoot als bestuurder. “Zijn optreden heeft geleid tot brede verontwaardiging in de samenleving, mogelijke imago-schade voor de stichtingen en als gevolg daarvan een risico op een terugloop in donaties.” In de positie die hij had moet N. ‘zich daarvan bewust zijn geweest’, concludeert de rechtbank.

Acht Zaandammers vrij na onrust Poelenburg

ZAANDAM — Acht van de negen Zaandammers die gisteravond werden opgepakt voor de onrust in de wijk Poelenburg, zijn vanmiddag vrijgelaten en hebben volgens de politie een boete gekregen. In de Zaandamse wijk is het al enige tijd onrustig door overlastgevende jongeren.

De acht werden aangehouden voor het schenden van het samenscholingsverbod, het niet kunnen tonen van een identiteitsbewijs, belediging van een politieagent en het rijden zonder rijbewijs. De negende arrestant is een negentienjarige Zaandammer. Hij is vanochtend in zijn

woning aangehouden voor opruiming en zit nog vast. De politie nam in het huis tijdens een doorzoeking onder andere digitale gegevensdragers in beslag. Volgens verschillende media gaat het om de vlogger Ismail Ilgun, die video's op YouTube publiceerde van jongeren die voor de overlast zorgen. De politie wil dit niet bevestigen. De wijk Poelenburg kwam recent in het nieuws door klachten over overlast en intimidatie bij een supermarkt door Turks-Nederlandse jongeren. Het personeel zou vanwege de intimidatie bang zijn om de winkel te verlaten en ook klanten hebben er last van. Ook agenten worden intimiderend bejegend.

‘Zet Hongarije tijdelijk uit de EU’



Een combinatiefoto van de Hongaarse premier Viktor Orbán (l) en de Luxemburgse minister van Buitenlandse Zaken Jean Asselborn, die de Hongaren verwijt vluchtelingen als ‘beesten’ te behandelen.

LUXEMBURG — Hongarije zou tijdelijk of mogelijk zelfs permanent moeten worden uitgesloten uit de Europese Unie vanwege de houding van het land ten aanzien van de vluchtelingen crisis. Die uitspraak heeft de Luxemburgse minister van Buitenlandse Zaken Jean Asselborn gedaan in een interview met het Duitse dagblad *Die Welt*.

Volgens Asselborn is het de enige manier om de gedeelde waarden waar de Europese Unie voor staat te waarborgen. “We

kunnen niet accepteren dat de fundamentele waarden van de Europese Unie worden geschaad”, aldus Asselborn. “Of het nou gaat om Hongarije, dat hekken tegen oorlogs-vluchtelingen bouwt, of landen die de onafhankelijkheid van de pers of de rechterlijke macht schaden, die moeten tijdelijk of desnoods voorgoed uit de EU worden gezet.”

De Luxemburgse minister pleit ervoor de regels binnen de EU te veranderen zodat er geen unanimiteit onder de lidstaten is vereist om dergelijke stappen te nemen.

PKK claimt verantwoordelijkheid aanslag Van

ISTANBUL — De bomaanslag van gisteren in het centrum van de Turkse stad Van is het werk van de extremistische Koerdische beweging PKK. De Koerdische Arbeiderspartij, zoals de beweging voluit heet, wilde zich wreken voor de afzetting van tientallen Koerdische burgemeesters in Zuidoost-Turkije en de ‘moord op Koerdische jongeren’.

De Turkse autoriteiten vervingen de burgemeesters zondag door waarnemers ‘zonder acht te slaan op de wil van het Koerdische volk’, luidt de PKK-verklaring. De burgemeesters speelden volgens Ankara onder één

hoedje met de Koerdische terreurgroep PKK.

Bij de aanslag, die vermoedelijk was gericht tegen een kantoor van de AK-partij van president Recep Tayyip Erdogan in Van raakten

ongeveer vijftig mensen gewond. Onder hen waren vier politieagenten.

Erdogan kwam in 2013 een staakt-het-vuren met de PKK overeen. Het vredesproces dat zich sindsdien ontvouwde, strandde vorig jaar onder invloed van de Syrische burgeroorlog. Van ligt in het uiterste oosten van het land. De Koerden maken in die contreien een ruime meerderheid van de bevolking uit.

Hulpkonvooi steekt Syrische grens over

CILVEGÖZÜ — Een konvooi van zo’n twintig trucks met hulpgoederen is vandaag vanuit Turkije de Syrische grens overgestoken. Dat heeft een ooggetuige tegen persbureau *Reuters* gezegd. De vrachtwagens hebben voornamelijk bloem en ander voedsel bij zich.

De vrachtwagens reden bij het Turkse grensstadje Cilvegözü de grens over. De Verenigde Naties lieten weten dat het konvooi niet van hen is. De VN willen eerst zeker weten dat het bestand wordt nageleefd voordat zij

noodhulp naar Syrië sturen. “We wachten tot deze gevechtspauze echt tot garanties en vrede leidt voordat vrachtwagens vanuit Turkije kunnen gaan rijden”, zei een woordvoerder. “Op dit moment is dat nog niet het geval.”

Brits parlement nodig voor Brexit

LONDEN — Het Britse parlement moet met nieuwe wetgeving onderdelen van de Brexit goedkeuren. Dit bevestigde vandaag de bewindsman die is belast met de uitvoering van het afscheid van de EU, ‘Brexit-minister’ David Davis. In het Britse parlement is er geen meerderheid voor een vertrek uit de EU.

Davis zei tegen parlementariërs dat er geen twijfel over bestaat dat er bepaalde wetgeving moet worden gemaakt of veranderd om uit de EU te stappen. Hij noemde als voorbeeld de wet op de Europese Gemeenschappen uit 1972. Daarmee werd het Verenigd Koninkrijk lid van de toenmalige EEG. In de wet staan teksten die aangeven dat Europese wetgeving boven de Britse staat. Hij noemde ook een hervormingswet uit 2010 (Constitutional Reform and Governance Act) die stelt dat het parlement een verdrag dat de regering wil sluiten,

via een bepaalde procedure kan blokkeren. Davis zei ook dat zijn land niet formeel om het vertrek uit de unie zal vragen, zo lang zijn nieuwe ministerie nog niet volledig is bemand. Dat wordt nog een hele klus volgens Davis, want zijn departement zit nu op ongeveer de helft van het aantal beoogde ambtenaren. Om de EU te verlaten moet een lidstaat de Europese Raad, dus de top van de EU en de leiders van de overige lidstaten, formeel op de hoogte stellen van zijn voornemen de unie te verlaten. Het Verdrag van Lissabon (2007) bepaalt (in artikel 50) dat de partijen dan in twee jaar regelen hoe ze verder gaan. Lukt dat niet, dan vervalt in beginsel het lidmaatschap van het land dat weg wil. Londen vreest dat onderhandelingen langer gaan duren en is bang dat de Britten dan in een juridisch luchtledige vallen. Er is daarom geen haast om officieel het vertrek aan te kondigen.

Rusland verscherpt toezicht op bestand Aleppo



Foto:AFP/Amr Alhabbi

Afgelopen zondag brachten Syrische mannen baby's in veiligheid na een luchtaanval op de wijk Salihin in Aleppo.

MOSKOU — Rusland houdt nog nauwlettender toezicht op de wapenstilstand die sinds gisteren in Syrië van kracht is. De Russen hebben bij Aleppo een mobiele commandotoren neergezet van waaruit ze controleren of de strijdende partijen het bestand naleven.

De controlepost kijkt uit op Castello Road, een belangrijke invalsweg die het Syrische leger na hevige gevechten in handen heeft gekregen. De weg was de

belangrijkste bevoorradingsroute van de opstandelingen in Aleppo en moet nu hulpgoederen naar belegerde rebellenwijken brengen.

Het Syrische leger wees Castello Road eerder aan als corridor waarlangs burgers en rebellen die de wapens wilden neerleggen, de stad konden verlaten. Daarvan zou echter weinig gebruik zijn gemaakt.

In en rond Aleppo houden de strijdende partijen zich tot dusver redelijk aan het

staakt-het-vuren, liet het Russische leger vandaag weten. De gewapende oppositie in Syrië heeft zich nog niet officieel achter het bestand geschaard, maar volgens bronnen met kennis van zaken steunt zij het wel. Moslimextremisten, die ook in Aleppo heel actief zijn, zijn wel nog steeds doelwit.

Bommenwerpers bij grens met Noord-Korea

SEOUL — Amerikaanse bommenwerpers hebben vluchten uitgevoerd vlak bij de grens met Noord-Korea. Het gaat om twee B1-bommenwerpers, gestationeerd op het eiland Guam.

De vliegtuigen vlogen over een Zuid-Koreaanse luchtmachtbasis. De bommenwer-

pers werden geëscorteerd door Amerikaanse en Zuid-Koreaanse straaljagers. Deze maand voerde Noord-Korea voor de vijfde keer een kernproef uit. Zuid-Korea heeft zelf geen kernwapens en is afhankelijk van bondgenoot Amerika. De Verenigde Staten zouden met de vlucht hun solidariteit willen tonen.

Volkscongres China royeert corrupte leden

PEKING — Het Chinese parlement, het Nationale Volkscongres, heeft tientallen leden hun zetel ontnomen omdat ze die door fraude zouden hebben verworven. Bijna de helft van de afgevaardigden van de provincie Liaoning moet het Volkscongres verlaten, meldt staatspersbureau *Xinhua*.

De parlementariërs kochten volgens Xinhua mensen om of verleenden andere gunsten in ruil voor een zetel in het Volkscongres. Of zij moeten vreezen voor strafrechtelijke vervolging of wat

hun verder boven het hoofd hangt, is onduidelijk. Het Volkscongres heeft vrijwel niets in de melk te brokkelen, maar de regering roept het eenmaal in het jaar bijeen om de schijn van democratische legitimatie te wekken. De leden worden niet rechtstreeks gekozen door alle Chinese kiesgerechtigden, maar met enkele tussenstappen. De leden hebben soms wel enige invloed op bijvoorbeeld aanbestedingen en zijn dus vatbaar voor corruptie. In 2013 traden al eens meer dan 500 parlementariërs af omdat ze in opspraak waren geraakt wegens omkoping.

Denk boos over gelekte brief

DEN HAAG — De Tweede Kamerleden Tunahan Kuzu en Selcuk Öztürk zijn boos over het lekken van de inhoud van een klachtenbrief die zij naar het presidium van de Tweede Kamer hadden gestuurd. De brief stond vandaag beschreven in *De Telegraaf*.

Kuzu en Öztürk, oprichters van de beweging Denk, willen een onafhankelijk onderzoek naar het lek. Ze hadden de brief op 7 juli gestuurd naar het presidium, het dagelijks bestuur van de Tweede Kamer. “Denk betreurt deze gang van zaken en neemt er aanstoot aan dat leden van het presidium misbruik maken van hun positie door als lid van het dagelijks bestuur

van het huis van de democratie de vertrouwelijkheid te schenden om zodoende collega-Kamerleden te schaden”, aldus een verklaring. De in *De Telegraaf* beschreven brief gaat over het optreden van Kamervoorzitter Khadija Arib. Kuzu en Öztürk kwamen in juni hard met haar in aanvaring na een weigering om de stemmen in de Tweede Kamer uit te stellen vanwege de is-

lamitische vastenmaand. Arib was het zat toen de twee doorgingen hun punt te maken. Ze noemde het aanvragen van hoofdelijke stemmen en het vervolgens te kijk zetten van de stemmende collega-Kamerleden in filmpjes op internet ‘niet chic’ en een ‘Kamerlid onwaardig’.

De voorzitter en ondervoorzitters van de Tweede Kamer vormen gezamenlijk het presidium. Het houdt zich bezig met de werkwijze en procedures, stelt de begroting van de Kamer op en beheert de uitgaven.

Syrië: Israëlisch vliegtuig neergehaald

BEIROET — Het Syrische leger beweert vandaag een Israëlisch gevechtsvliegtuig en een drone uit de lucht te hebben geschoten.

Israël zegt dat er wel twee ra-

jagers werden afgevuurd tijdens een luchtaanval, maar dat deze hun doel misten.

De Syrische claim werd verspreid via staatsmedia, waaronder persbureau *Sana*. De straaljager en het onbemande

vliegtuig zouden rond 01.00 uur plaatselijke tijd in de buurt van de zuidelijke stad Quneitra zijn neergeschoten.

Het gevechtsvliegtuig viel daar een stelling van het Syrische leger aan, aldus Sana.

Euro

Lichtrood

AMSTERDAM — De AEX-index in Amsterdam stond vandaag aan het einde van de ochtend een fractie onder de slotstand van gisteren.

De AEX stond rond het mid-daguur 0,2 procent lager op 446,97 punten. De MidKap verloor 0,2 procent tot 638,12 punten. De FTSE in Londen verloor 0,1 procent.

Shell verloor 1,6 procent aan waarde. Dat kwam onder meer door de dalende olieprijs. De prijs van een vat Amerikaanse olie daalde 2,5 procent tot 45,12 dollar. Brent zakte 2,2 procent tot 47,26 dollar per vat.

Volgens het Internationaal Energie Agentschap (IEA) houdt het overaanbod op de oliemarkt langer aan dan eerder gedacht, waarschijnlijk tot ver in 2017.

Kabelaar Altice was de sterkste stijger in de AEX met een winst van 1,4 procent. Ook chipmachinemaker ASML en supermarktconcern Ahold Delhaize behoorden met plussen van bijna 1 procent tot de grootste winnaars. Randstad verloor 0,7 procent. Monster Worldwide, het moederbedrijf van vacaturesite Monsterboard, blijft het overnamebod van de Nederlandse uitzendreus aanbevelen bij zijn aandeelhouders.

Bij de middelgrote bedrijven ging BE Semiconductor aan kop met een plus van 1,1 procent. Vastgoedbedrijf Wereldhave sloot de rij met een verlies van 1,1 procent. De euro noteerde 1,998 gulden, tegen 1,999 gulden bij het Europese slot van gisteren.

Tokio

Herstellend

TOKIO — De meeste aandelenmarkten in Azië lieten vandaag enig herstel optekenen van de zware verliezen een dag eerder. Geruuststellende opmerkingen van Fed-bestuurders over een snelle renteverhoging hadden een kalmerend effect op beleggers, wat ook al voor flinke plussen op Wall Street zorgde. Verder kwamen er wat meevallende cijfers over de Chinese economie.

De Japanse Nikkei-index sloot 0,3 procent hoger op 16.729,04 punten. Mitsubishi UFJ Financial Group verloor 1,5 procent en Sumitomo Mitsui Financial Group zakte 2,2 procent. Farmaceut Takeda won juist 1 procent.

Uit China kwamen meevalende cijfers over de industriële productie, winkelverkoop en investeringen. Volgens economen geven die gegevens aan dat de Chinese economie aan het stabiliseren is. In Seoul ging de Kospi 0,4 procent omhoog. Technologieconcern Samsung herstelde met een plus van ruim 4 procent. Toen leed het aandeel het grootste verlies in meer dan vier jaar, door een nieuwe oproep om de Galaxy Note 7 in te leveren in verband met brand- en explosiegevaar. De All Ordinaries in Sydney zakte 0,2 procent.

Wall Street

Verlies

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag met verlies geopend.

De Dow-Jonesindex stond vlak na de opening 0,9 procent in de min op 18.167 punten. De breed samengestelde S&P 500 zakte ook 0,9 procent, naar 2139 punten. Technologiegraadmeter Nasdaq stond met 5180 punten 0,6 procent onder de slotstand van maandag.

Apple (pus 2,5 procent) was de enige winnaar. Oliebedrijven ExxonMobil en Chevron hoorden met minnen van ruim 1 procent bij de grotere verliezers, mede doordat de prijs van Amerikaanse olie met bijna 2 procent daalde. De oliemarkt reageerde op de voorspelling van het Internationaal Energie Agentschap (IEA) dat het overaanbod van olie langer aanhoudt dan eerder gedacht, tot ver in 2017.

ABN-baas Zalm treedt volgend jaar terug

AMSTERDAM — Topman Gerrit Zalm van ABN Amro treedt volgend jaar terug. Hij volmaakt daarmee niet zijn hele benoemingstermijn, die zou lopen tot mei 2018, maakte de bank vandaag bekend.

Zalm kiest ervoor om na de splitsing, fusie en beursgang van het financiële concern plaats te maken voor een nieuwe bestuursvoorzitter. Die kan volgens de voormalig minister van Financiën 'voor een langere periode' leiding geven aan de bank.

Een concrete datum van aftreden is er nog niet, daarover worden op een later moment mededelingen gedaan. De Raad van Commissarissen van ABN zegt het besluit van Zalm te respecteren en heeft het opvolgingsproces in gang gezet. De bekendmaking dat Zalm

terugtreedt komt een dag nadat ABN aankondigde in de periode tot 2020 maximaal 1375 arbeidsplaatsen te schrappen vanwege kostenbesparingen. "Het besluit van Zalm is pas gisteren genomen en staat daar los van", benadrukte een zegsman van de bank.

Het Financieel Dagblad meldde half juli wel al op basis van ingewijden dat Zalm in de loop van volgend jaar waarschijnlijk zou ver-

trekken. De bank wilde daar destijds geen commentaar op geven. Namen die toen al volgens de kenners op het opvolgerslijstje waren onder meer Chris Vogelzang, hoofd van de consumentenbank van ABN, en Joop Wijn, die leiding geeft aan de zakelijke divisie.

ABN wilde daar vandaag niet op ingaan. "Het opvolgingsproces is in handen van de commissarissen."

Felle concurrentie op vluchten naar Mallorca



Foto: Shutterstock

Vorig jaar bezochten ruim 11 miljoen vakantiegangers Mallorca. Men verwacht dat dit jaar nog meer toeristen het eiland bezoeken.

Mallorca. De plaatselijke toeristenbranche gaat ervan uit dat dit aantal dit jaar ruimschoots wordt overtroffen. Van die groei wil de luchtvaartmaatschappij, die sinds dit jaar actief is onder een Oostenrijkse vergun-

ning, een graantje meepikken. Mallorca is de eerste basis van Eurowings buiten de Duitstalige landen waar Lufthansa hoofdzakelijk kantoor houdt. Daarmee volgt het bedrijf het voorbeeld van Transavia, dat

eerder dit jaar eveneens uitbreiding zocht buiten de thuismarkten Nederland en Frankrijk. De Nederlandse tak van de prijsvechter opende dit voorjaar een basis op Duitse bodem, in München.

China helpt Ikea weer vooruit



Foto: Shutterstock

De omzet in de afgelopen 12 maanden was bijna 35 miljard euro. Ikea mikt op een omzet van 50 miljard euro in 2020.

STOCKHOLM — Meubelgigant Ikea heeft zijn gebroken boekjaar afgesloten met een omzetgroei van 7,1 procent. Met name verkopen in China stuwden de resultaten van de producent van de bekende Billy-boekenkasten. Maar ook in Australië, Canada en Polen timmert het concern naar eigen zeggen stevig aan de weg.

De totale omzet van Ikea kwam in de twaalf maanden tot en met augustus uit op 34,2 miljard euro. De vergelijkbare winkelomzet van filialen die langer dan een

jaar open zijn, steeg met 4,8 procent.

Ikea verwelkomde in het afgelopen boekjaar wereldwijd 783 miljoen klanten. Duitsland bleef de grootste markt

voor de meubelgigant, gevolgd door de Verenigde Staten. Komend jaar openen de eerste Ikea-filialen in India en Servië hun deuren.

Ikea mikt op een omzet van 50 miljard euro in 2020. Naast het openen van nieuwe warenhuizen moet ook de online verkoop bijdragen aan een verdere toename van de omzet.

In het afgelopen jaar opende Ikea twaalf nieuwe woon-

warenhuizen, maar ook negentien zogeheten Pick Up and Order points. Dat is een nieuwe kleinere winkelformule gecombineerd met een afhaalbalie voor producten die online zijn besteld. In Nederland biedt Ikea sinds dit jaar de service Bestellen en Ophalen aan. Daarmee kunnen klanten online hun aankopen doen en deze ophalen in een Ikea-winkel op een tijdstip naar keuze.

JD Sports: Nog geen positieve bijdrage Perry

LONDEN — De Britse uitbater van sportkledingwinkels JD Sports verwacht dit lopende gebroken boekjaar nog geen positieve bijdrage aan de resultaten van de overgenomen Nederlandse sportketens Perry Sport en Ak-

tiesport. Volgens JD Sports hebben Perry Sport en Aktiesport nog te kampen met een gefragmenteerde voorraad en verstoringen bij productie-stellingen. JD Sports nam dit voorjaar Perry Sport en Aktiesport over uit de failliete boe-

del van United Sports Group (USG). De Britten betaalden 26,5 miljoen euro voor de twee winkelketens, die eind februari bezweken onder de aanhoudende malaise in de Nederlandse detailhandel. In de eind juli afgesloten eer-

ste jaarhelft steeg de omzet naar ruim 970 miljoen pond (2,2 miljard gulden), van krap 810 miljoen pond een jaar eerder. De nettowinst van JD Sports liet bijna een verdubbeling zien tot 60 miljoen pond.

‘China heeft nog meer vliegtuigen nodig’

PEKING — China heeft de komende twee decennia nog meer nieuwe vliegtuigen nodig dan eerder voorzien. Dat constateert vliegtuigbouwer Boeing in een nieuwe prognose over de Chinese markt.

Door de sterke groei van de middenklasse is er meer vraag naar zowel zakelijke als toeristische reizen. De komende twintig jaar voorziet Boeing nu een vraag naar 6810 toestellen met

een totale waarde van zo'n 1 biljoen dollar.

Vorig jaar rekende het Amerikaanse bedrijf nog op 6330 nieuwe vliegtuigen die voor deze periode nodig zijn in de tweede economie van de wereld.

Wereldwijd verwacht Boeing dat er voor bijna 40.000 nieuwe toestellen koopcontracten zullen worden getekend. Dat komt neer op een waarde van bijna 6 biljoen dollar.

Veel meer auto's total loss door hagelbuien

CAPELLE AAN DEN IJSSEL — De heftige hagelbuien die in juni met name de provincie Noord-Brabant teisterden, hebben voor een flinke toename gezorgd van het aantal auto's dat total loss is verklaard.

Volgens schadespecialist CED verdrievoudigde het aantal total loss-verklaringen als gevolg van het noodweer. Het aantal schadegevallen in juni steeg

met liefst 56 procent. Volgens CED wordt normaal gesproken 13 procent van de schadegevallen als total loss geregistreerd. In juni was dit bijna de helft van de schadegevallen, het hoogste percentage in vijf jaar tijd.

In juni kwamen hagelstenen zo groot als tennisballen uit de lucht. Het gemiddelde schadebedrag over 2016 schoot als gevolg van de hagel- en hoosbuien met 8 procent omhoog.

IEA: Overaanbod op oliemarkt houdt langer aan

PARIJS — Het overaanbod op de wereldwijde oliemarkt zal langer aanhouden dan eerder gedacht, waarschijnlijk tot ver in 2017. Volgens het Internationaal Energie Agentschap (IEA) zwakt de vraag af en blijft de olieproductie op een hoog niveau, ondanks de lage prijzen.

Het IEA denkt nu dat de voorraden ook volgend jaar verder zullen groeien, wat het vierde jaar met overaanbod op rij zou zijn. De vraag in India en China

zakt in, terwijl olieproducten in het Midden-Oosten een recordhoeveelheid oppompen. Het energiebureau had vorige maand nog juist gedacht dat de oliemarkt dit jaar in balans zou komen.

De wereldwijde vraag naar olie komt volgens het IEA volgend jaar naar verwachting uit op gemiddeld 97,3 miljoen vaten per dag. Dat zijn 200.000 vaten minder dan eerder werd voorspeld. Verder werd de groei van de olievraag voor dit jaar naar beneden bijgesteld.



Aruba Animal Shelter

Cats and Dogs awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com

NEW YORK			AMSTERDAM		
	13-Sep			13-Sep	
DOW JONES	18081.20	+1.33%	AEX	443.02	-1.02%
S&P 500 INDEX	2126.56	-1.50%	ARCELMORITALL	5.05	-3.68%
NASDAQ	5144.62	-1.29%	AEGON NV	3.42	-3.03%
AMAZON.COM INC	759.86	-1.51%	KONINKLIJKE AHOL	20.78	0.14%
APPLE INC	108.08	2.50%	AKZO NOBEL	60.09	0.30%
Baidu INC-SP ADR	181.28	-1.56%	ASML HOLDING NV	90.54	-0.44%
BERKSHIRE HATH-B	146.11	-1.92%	DSM (KONIN)	60.32	-0.72%
CITIGROUP INC	46.72	-2.24%	HAL TRUST	178.19	-0.14%
COCA-COLA CO	42.49	-1.62%	HEINEKEN NV	78.02	-0.42%
WALT DISNEY CO	92.65	-1.06%	ING GROEP NV	10.94	-1.40%
3D SYSTEMS CORP	14.90	-3.81%	KPN (KONIN) NV	2.80	-1.48%
EBAY INC	31.88	-1.88%	KONINKLIJKE PHIL	25.24	-0.83%
FACEBOOK INC-A	126.78	-1.48%	RANDSTAD HOLDING	40.09	-1.68%
GENERAL ELECTRIC	29.89	-1.95%	RELX NV	15.66	0.10%
ALPHABET INC-A	786.36	-1.56%	ROYAL DUTCH-SHA	21.48	-2.72%
HP INC	14.09	-2.76%	TOMTOM	7.62	-0.33%
HOME DEPOT INC	126.32	-1.77%	TOTAL SA	42.08	-3.13%
INTEL CORP	35.44	-1.79%	UNILEVER NV-CVA	40.48	-0.67%
JOHNSON&JOHNSON	117.75	-1.18%	W.P. STEWART HOL	333.16	1.33%
LINKEDIN CORP-A	192.76	-0.02%	SCOTIABANK FUNDS	12-Sep	
MICROSOFT CORP	56.11	-1.65%	MONEY MARKET	13.0718	0.00%
PROCTER & GAMBLE	87.41	-0.95%	US DOLLAR BOND	2.7213	0.03%
ROYAL DUTCH-ADR	48.24	-3.04%	GLOBAL GROWTH	2.5838	0.67%
STARBUCKS CORP	53.94	-1.40%	US GROWTH	13.2653	1.13%
TWITTER INC	17.62	-2.92%	CANADIAN GROWTH	2.6456	0.38%
WAL-MART STORES	71.70	-0.33%	FUNDS	12-Sep	
WHOLE FOODS MKT	27.99	-1.41%	BGF CONT EUR FLEX	22.46	-0.93%
EXCHANGE TRADED FND	13-Sep		BGF EMKT BOND	17.36	-0.57%
ALERIAN MLP - AMLP	12.16	-2.68%	BGF FIX INC GBL OP	13.34	-0.22%
ISH GBL HY BD - GHYG	48.67	-0.45%	BGF GBL ALLOCATION	50.39	-0.87%
ISH IBOXX HY BD - HYG	85.51	-0.65%	BGF USD CORE BOND	17.23	-0.17%
ISH SELECT DIV - DYY	84.51	-1.53%	BGF USD HI YIELD BND	29.35	-0.71%
ISH MSCI EMKT - EEM	36.13	-2.26%	TEMPLETON GBL BND	22.25	-0.36%
ISH MSCI PAC - EPP	39.88	-2.93%	TEMPLETON ASIAN SM	43.74	-1.24%
ISH RUSSELL - INV	126.08	-1.45%	CURRENCIES	13-Sep	
ISH S&P 500 - SPY	119.28	-1.23%	YENUSD	102.1700	0.26%
ISH EUROPE - IEV	38.88	-1.99%	EURUSD	1.1238	0.02%
POWERSH-QQQ	114.97	-1.17%	CANUSD	1.3165	0.69%
POWERSHARES DB C	14.48	-1.16%	GBPUSD	1.3174	-1.10%
SPDR S&P INT DIV-DVX	35.62	-2.74%	COMMODITIES	13-Sep	
SPDR S&P MID 400	275.92	-1.77%	OIL WTI	44.99	-2.81%
SPDR S&P 600 SMA	106.69	-1.68%	GOLD	1325.11	-0.20%
VANGUARD REIT - VNQ	84.89	-2.55%	SILVER	18.9720	-0.72%
WSDOMTR JAP H EQ-DXJ	42.23	-1.30%	WHEAT	409.2500	1.43%

Source Bloomberg

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CUIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis

Verlamde Britse vrouw loopt halve marathon



Foto: AFP/Lindsay Parhamby

Een verlamde vrouw in een robotpak heeft in Groot-Brittannië een halve marathon gelopen. Claire Lomas uit Leicestershire deed volgens Britse media vijf dagen over de zogenoemde Great North Run van Newcastle naar South Shields. De 36-jarige Lomas raakte in 2007 gedeeltelijk verlamd door een val van een paard. Ze brak haar nek, rug en ribben. Toch slaagde ze er met behulp van het 'bionische' pak in het loop-evenement af te ronden. De

Britse, die ook nog eens zestien weken zwanger is, is naar eigen zeggen 'erg blij' met die prestatie. Lomas gebruikte een zogeheten ReWalk-pak, waarmee ze in 2012 als laatste over de finish ging bij de marathon van Londen. Ze legde dit keer volgens de krant *Leicester Mercury* ongeveer 3 mijl (bijna 5 kilometer) per dag af. Vooral de training viel haar dit keer zwaar, omdat ze last had van zwangerschapsmislukking.

Tentoonstelling Harry Potter naar Nederland



Foto: Shutterstock

Fans van Harry Potter krijgen volgend jaar de kans om de tovenaarswereld van Harry Potter binnen te stappen.

Vanaf 11 februari tot en met 30 juni komt de tentoonstelling Harry Potter: The Exhibition! naar Ne-

derland. De bijzondere ex-hibitie is te zien in Utrecht. De tentoonstelling heeft sinds de wereldpremière in Chicago al meer dan 4 miljoen bezoekers verwelkomd. Harry Potter heeft ook New York, Sydney, Singapore, Tokio, Parijs, Shanghai en Brussel aangedaan.

De bezoekers maken een reis langs verschillende favoriete scènes uit de Harry Potter films. De tentoonstelling bevat decors van de meest populaire locaties, zoals de leerlingenkamer en klaslokalen zoals Toverdranken en Kruidenkunde en het Verboden Bos.

Foto: Shutterstock

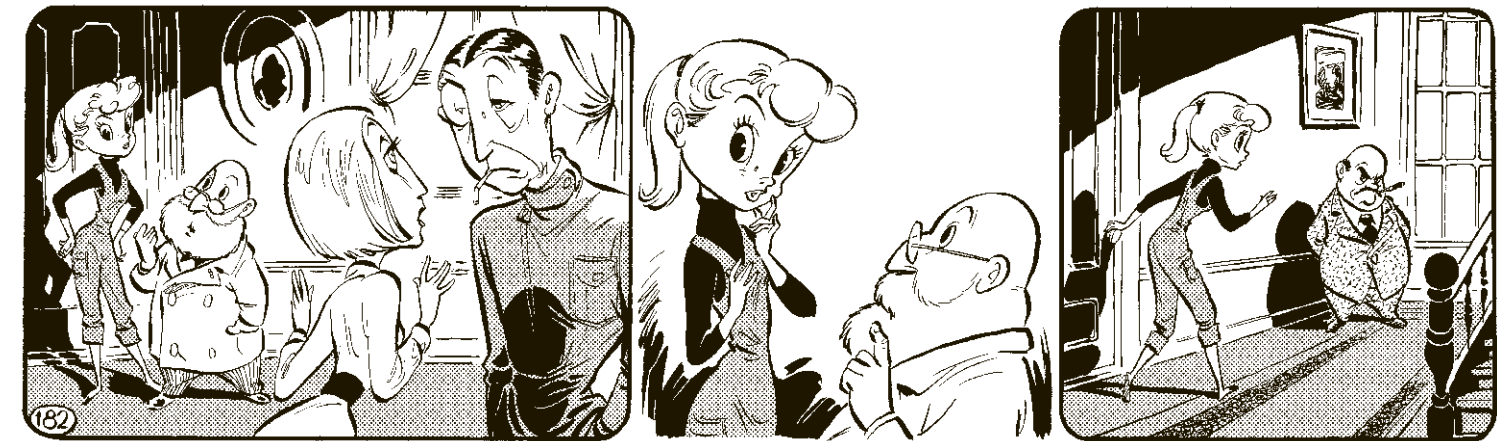
Corruptiebestrijder neemt miljoenen euro's aan



Een hoge Russische corruptiebestrijder is aangehouden op verdenking van het aannemen van omgerekend 123 miljoen euro aan smeergeld. Dmitri Zagartsjenko is het plaatsvervangend hoofd van het comité voor economische veiligheid en corruptiebestrijding van het ministerie van Binnenlandse Zaken. Het geld werd cash gevonden in zijn auto, studeerkamer thuis en in het appartement van zijn zus in Moskou, aldus het persagentschap RBC. Het jaarlijkse inkomen van Zagartsjenko bedraagt 41.000 euro. De onderzoekers van justitie brengen de ambtenaar in verband met de vorig jaar ontbonden bank Nota. Deze financiële instelling werd in 2015 door de overheid ontmanteld omdat zij de bankregels verregaand had overschreden.

Koning Hollewijn en de kroonjagers

Door Marten Toonder



Troubelle was enigszins geschrokken van Wiebels opmerking, en ze trok Alexander vlug wat opzij. 'Wat beweerde dat mormel?' siste ze. 'Heeft ze gezien, dat je aan de wagon prutste? Heb je de motor nu nog niet ontklaar gemaakt?' 'Och,' zei Alexander vaag, 'ik deed mijn best, hè? Trok die draden en zo een beetje los. Maar dat kind keek over mijn schouder. Zo-doende kon ik hem niet verder stukmaken. Sorry, hoor.' 'Alexander, je bent een eend!' snauwde Troubelle. 'Je kunt niets! Je bent een mislukking! Nu heeft dat wurm natuurlijk achterdocht gekregen en nu...'

Ze zweeg plotseling, want ze zag, dat de koning ongerust naar de klimmende woordenwisseling stond te kijken. 'Ach, neem me niet kwalijk, oom', riep ze uit. 'We hadden het er over, dat we niet langer misbruik van uw gastvrijheid mogen maken. Alexander dacht, dat u het niet erg zou vinden en daar ben ik

toch zó boos om. Maar hij kan niet helpen, dat hij geen opvoeding gehad heeft. Hij is een eend!' 'Een woord', verbeterde Hollewijn. 'Het is zó gesteld, dat een mannelijke eend woerd genoemd wordt. Maar overigens mag je hem niet te hard vallen, nicht. Alexander heeft gelijk. Jullie moeten natuurlijk blijven logeren totdat die auto weer gemaakt is. Zorg, dat de logeerkamers in orde worden gebracht, Wiebel Wip. En laat de koffers uit de wagon halen.' Wiebel liep de kamer uit om haar opdracht uit te voeren. Maar van harte ging dat niet. 'Rare familie', prevelde ze. 'Gompie, wat een opgeschelderde nuf. Ik geloof niet, dat ik ze mag. Nee, ik wou eigenlijk wel, dat ze weer ophoepten. Misschien kan Euvel daar wat aan doen.'

Die laatste inval kreeg ze, toen ze de gestalte van de huisdetective in de gaten kreeg, die waakzaam in een hoek van de gang stond.

Mensen

Digitaal je stamboom onderzoeken

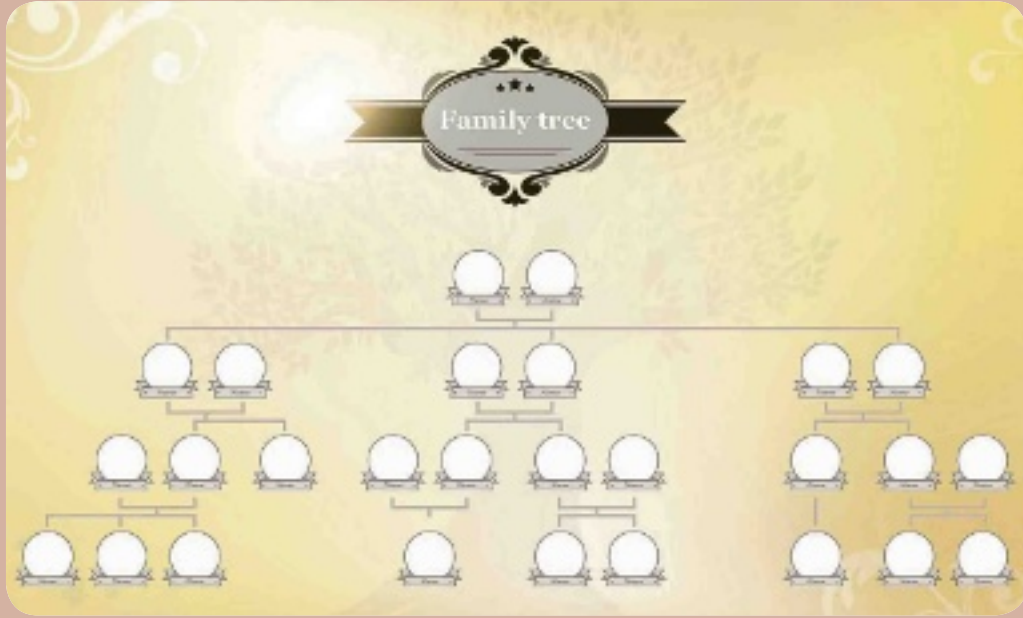


Foto: Shutterstock

Mensen die op zoek zijn naar hun voorouders hoeven niet meer stoffige gemeentearchieven en kerkelijke documenten uit te pluizen. Het Centrum voor familiegeschiedenis (CBG) heeft een groot aantal archieven digitaal samengebracht op de vernieuwde website die donderdag wordt gepresenteerd. 'Nog niet alles is gedigitaliseerd, daar wordt hard aan gewerkt. De bronnen die het meest worden geraadpleegd, zoals bidprentjes en familieadvertenties, gebeuren eerst. Maar familiedossiers, die voor veel minder mensen interessant zijn, moeten

nog even wachten', legt Vera Weterings van het CBG uit. Door de site zijn 10,9 miljoen persoonsvermeldingen binnen een muis-klik te vinden. Ook zijn er 48.000 titelvermeldingen, 100.000 omschrijvingen van familiewapens, 95.000 stambomen en meer dan 320.000 familienamen te vinden. Weterings: 'Dit is voor het eerst dat de databases allemaal op één platform staan. Onze archieven worden vooral gebruikt door mensen die een stamboom maken, dat zijn voornamelijk wat oudere mannen. Maar we doen ook veel zaken met

notarissen die op zoek zijn naar erfgenamen.' Stamboomonderzoek kreeg afgelopen jaren een nieuwe impuls door televisieprogramma's als 'Verborgen Verleden' waarvoor ook het CBG werd ingeschakeld. Wie ondanks de vernieuwde site vastloopt in zijn stamboomonderzoek kan nog een andere dienst van het centrum inschakelen. Die biedt in degelijke gevallen de hulp aan van de 'stamboomcoach'. De site legt daarnaast ook stap voor stap uit hoe een stamboom moet worden opgesteld.

Boete voor rijexamen doen voor tweelingbroer



Foto: Shutterstock

Een 22-jarige man uit Almere heeft een boete van 1000 euro gekregen omdat hij tijdens een rijexamen begin vorig jaar deed alsof hij zijn tweelingbroer was. Dat heeft de politierechter in Utrecht bepaald. Tijdens het examen twijfelde de rijinstructeur al aan de identiteit van de man achter het stuur. De ene broer was namelijk volgens de instructeur nog niet klaar om examens te doen, de andere broer wist het rijexamen succesvol te doorlopen. De instructeur meldde na afloop zijn vermoedens bij de politie en onderzoek wees uit dat de telefoon van de ver-

dachte tijdens het examen in de buurt was van de examenlocatie in Emmeloord, terwijl hij vertelde dat hij in Hilversum was. In chatberichten tussen de broers werd bovendien uitgebreid gesproken over het plan. Daarnaast bleek na vergelijking de handtekening ook niet te kloppen. De 22-jarige wordt ervan beschuldigd dat hij met zijn actie de veiligheid van vele weggebruikers in gevaar heeft gebracht. Zijn broer kon zo immers beschikken over een rijbewijs terwijl hij nog niet de rijvaardigheid had om examens te doen.

Mensen

Ook iets leuks voor de Mensen-pagina?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar :
arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Wegenwacht helpt schildpad

Vier mensen hebben in de Duitse stad Nürnberg urenlang gezocht naar een schildpad die in de carrosserie van een auto was verdwenen. De eigenaar van het voertuig, een expert op het gebied van dit merk en twee wegenwachten hadden er hun handen vol aan. De ongelovige wegenwachten moesten er eerst van worden overtuigd dat het niet om een tv-programma met een verborgen camera ging. Nadat een vrouw het reptiel



Foto: Shutterstock

had gevonden, legde ze het in een mand zonder deksel. Tijdens de rit naar de dierenbescherming verdween

het dier. De schildpad werd gevonden toen de auto-expert de binnenbekleding had verwijderd.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



ATHENE — Duitsland vindt Michael van Praag te oud voor het voorzitterschap van de UEFA. De regerend wereldkampioen kiest voor Aleksander Ceferin omdat de Sloveen de Europese bond voor een lange periode wil leiden. Dat vertelde voorzitter Reinhard Grindel van de Duitse voetbalbond vandaag voor vertrek naar Athene, waar de nieuwe preses van de UEFA morgen wordt verkozen.

“We stemmen op Ceferin omdat hij meer continuïteit kan bieden aan de UEFA”, zei Grindel. De 48-jarige Sloveen is twin-

Duitsland vindt Van Praag te oud

tig jaar jonger dan zijn concurrent Van Praag, die de UEFA slechts tot 2019 wil leiden.

De Duitse bond wilde aanvankelijk Van Praag steunen maar is na gesprekken met Ceferin en Van Praag van mening veranderd. “Natuurlijk heb ik tijdens die gesprekken ook verteld dat wij een goede kandidaat zijn om het EK van 2024 te organiseren”, zei Grindel. “Dat lijkt me legitiem. Maar niemand heeft ons iets toe-

gezegd.” Ceferin begint morgen als grote favoriet aan de verkiezingen voor een opvolger van de afgezette Michel Platini. Behalve Duitsland steunen ook Frankrijk, Ierland, Hongarije, Rusland en veel Scandinavische landen de advocaat uit Slovenië.

Vooralsnog hebben alleen Engeland, IJsland, België en uiteraard Nederland uitgesproken dat ze voor Van Praag stemmen. De UEFA telt 55 lidstaten, die allemaal een stem mogen uit-

brengen. Kosovo heeft dus net zo veel macht als Duitsland. Omdat er maar twee kandidaten zijn, volstaan 28 stemmen voor de winst. Bij een gelijke stand volgt een tweede ronde. Als er in de derde ronde geen beslissing is gevallen, dan bepaalt het lot wie Platini opvolgt.

Van Praag en Ceferin kunnen na een stemmingsronde alleen op gelijke hoogte staan als één of meerdere landen niet voor een van beide kandidaten kiest.



De Belgische spits van Everton Romelu Lukaku (m) viert de overwinning met zijn teamgenoten en Sunderland's Belgische middenvelder Adnan Januzaj.

SUNDERLAND — Everton is onder leiding van de nieuwe trainer Ronald Koeman nog altijd ongeslagen in de Premier League. De club uit Liverpool won gisteren met 3-0 bij laagvlieger Sunderland. Romelu Lukaku maakte in het laatste halfuur het verschil. De Belgische spits scoorde een zuivere hattrick binnen elf minuten.

Lukaku kopte eerst in de zestigste minuut raak uit een voorzet van Idrissa Gueye. Het was zijn eerste goal voor Everton in een officiële wedstrijd sinds maart. Kort daarna schoot Lukaku op de lat. Hij was echter niet meer te houden voor de

zwakke defensie van Sunderland. Met doelpunten in de 68e en 71e minuut ontloopte Lukaku zich als de grote uitbinker. Bij Everton verdedigde Maarten Stekelenburg het doel. Bij Sunderland, de club van trainer David Moyes

(ex-Everton), was verdediger Patrick van Aanholt van de partij. Met 10 punten uit vier duels bezet Everton nu de derde plaats. De ploeg van Koeman heeft evenveel punten als nummer twee Chelsea en 2 punten minder dan koploper Manchester City. “Onze start van de competitie is heel goed, maar we zijn natuurlijk pas vier duels onderweg”, sprak Koeman nuchter. “Ik ken de kwaliteit van mijn spelers, we hebben er ook een paar prima

versterkingen bij gekregen en dat heeft het team nog sterker gemaakt. Europees voetbal is met deze selectie een realistische doelstelling.” Koeman was verguld met het trefzekere optreden van Lukaku. “Die hattrick was vooral belangrijk voor hemzelf. De media bleven maar benadrukken hoe lang hij al niet had gescoord. ‘Je kunt het beste antwoorden op het veld’, zei ik tegen hem en dat heeft hij gedaan. Ik heb nooit aan hem getwijfeld. Romelu is ongelooflijk goed.”

Clement zegt af voor EK wielrennen

NIJMEGEN — Stef Clement heeft zich bij bondscoach Johan Lammerts afgemeld voor de Europese kampioenschappen wielrennen in Plumelec-Morbihan. De Bredenaar van IAM Cycling zou donderdag in de individuele tijdrit uitkomen en zondag in de wegwedstrijd. Lammerts roept geen vervanger op.

“Stef heeft me gemeld dat hij niet fit genoeg is. Hij heeft

een zwaar seizoen achter de rug”, liet Lammerts vandaag

weten. “Hij wilde top zijn in de Tour, wat ook gelukt is. Daarna heeft hij alles gezet op het EK, maar het ging de laatste weken niet goed. In de Ronde van de Eijorden moest hij al opgeven.”

Clement besloot daarop af

te zien van deelname aan de Europese titelstrijd. Daar is Steven Lammertink nu de enige Nederlandse vertegenwoordiger in de tijdrit. In de wegrace starten acht in plaats van negen renners met Wout Poels als meest prominente Oranje-renner.

Gewichtheffer in Rio 8 jaar geschorst

RIO DE JANEIRO — Een gewichtheffer uit Saudi-Arabië is vlak voor het begin van de Paralympische Spelen in Rio de Janeiro betrappt op doping.

Bij Mashal Alkhazai zijn sporen van het verboden middel metenolon aangetroffen.

Het was de tweede keer in zijn loopbaan dat hij positief reageerde bij een dopingtest. Daardoor heeft het Internationale Paralympische Comité (IPC) hem een schorsing voor acht jaar opgelegd. De 36-jarige gewichtheffer zou vandaag in het superzwaargewicht in Rio in actie komen.

EINDHOVEN — PSV krijgt vanmiddag in eigen huis al de kans op wraak voor de verloren ontmoeting met Atlético Madrid in de achtste finale van de Champions League afgelopen seizoen. De ploeg boog in maart in Madrid pas na twee uur spelen en strafschoppen (8-7) voor de Spaanse topclub die daarna de opmars kon maken naar de finale. Vandaag is Atlético de tegenstander van PSV in de eerste wedstrijd van de groepsfase waarin verder Bayern München en FK Rostov de tegenstanders zijn. PSV-trainer Phillip Cocu beschikt over een nagenoeg fitte selectie. Alleen vleugelaanvaller Jürgen Locadia staat door een liesblessure langere tijd aan de kant. De tegenstander kent in de aanloop naar het duel ook weinig problemen. Trainer Diego Simeone heeft al zijn vedettes meegenomen naar Eindhoven, onder wie Antoine Griezmann, Fernando Torres, Diego Godín, Yannick Carrasco, Nicolás Gaitán en aanvoerder Gabi.

PSV krijgt kans op revanche tegen Atlético



Foto: Voetbalprimeur

CAS stelt besluit Sjarapova weer uit

LAUSANNE — Het internationaal sporttribunaal CAS heeft een definitief besluit in de dopingzaak van tennisster Maria Sjarapova opnieuw uitgesteld. Het hof in Lausanne maakte vandaag bekend dat een oordeel begin oktober is te verwachten.

De internationale tennisfederatie ITF legde de Russische vijfvoudig Grand Slam-winnares in juni een schorsing van twee jaar op. Sjarapova had in maart zelf onthuld dat ze tijdens de Australian Open was betrappt op het gebruik van het verboden hartmedicijn meldonium. Dat middel staat sinds 1 januari op de dopinglijst, omdat het ook een prestatiebevorderende werking heeft.

De tennisster ging vrijwel meteen in beroep bij het CAS. Dat zou aanvankelijk op 18 juli uitspraak doen, maar stelde het besluit eerst uit naar 19 september en nu naar begin oktober. De tennisdiva, die 35 toer

noeren op de WTA-tour won, vond de straf te zwaar. Ze zei in maart, nadat ze was betrappt, dat ze al tien jaar op doktersvoorschrift meldonium gebruikte en niet wist dat het sinds 1 januari was verboden. Bovendien oordeelde het dopingpanel van de ITF dat ze niet bewust de dopingregels had overtreden.



Foto: APPI / Gary Gershoff

Maria Sjarapova

Lichte daling aantal leden sportbonden

ARNHEM — Het aantal leden bij 74 sportbonden die zijn aangesloten bij koepel NOC*NSF is vorig jaar licht gedaald. In 2015 telden de bonden 5.292.310 leden, een jaar eerder waren dat er 5.331.214. Het aantal sportverenigingen is in lijn met voorgaande jaren eveneens iets afgenomen. De 24.669 zijn er 100 minder dan het jaar daarvoor, meldde NOC*NSF vandaag in zijn jaarlijkse overzicht.

De voetbalbond KNVB telt nog altijd de meeste leden: 1.227.080, gevolgd door de tennisbond KNLTB (599.012) en Sportvisserij Nederland (572.648). De golfbond NGF (382.236) en de gymnastiekunie KNGU (303.650) maken de top vijf compleet. Hockey, paardensport, atletiek, zwemmen en volleybal zijn de nummers zes tot en met tien. “De cijfers laten zien dat een substantieel deel van de Nederlandse bevolking lid is van een sportclub. Terwijl veel traditionele organisaties het moeilijk hebben, zijn de Nederlandse

sportclubs in staat om aantrekkelijk te blijven voor grote groepen Nederlanders”, aldus Erik Lenselink, manager sportontwikkeling bij NOC*NSF. Friesland, Drenthe en Overijssel zijn volgens de rapportage de drie provincies met relatief de meeste leden van sportbonden. In Limburg, Flevoland en Zeeland is dit het laagst. Inwoners van wijken in grote steden en gemeenten met een lage sociale status zijn veel minder vaak lid van een sportbond. Lenselink: “Er blijft voor ons een belangrijke opdracht op wijkniveau, namelijk het aantrekkelijk krijgen en houden van sport in wijken waar sporten niet vanzelfsprekend is.”

Beduidend meer mannen dan vrouwen zijn lid van een sportclub. In 2015 telden de sportbonden bijna 3,5 miljoen lidmaatschappen onder mannen en ruim 1,8 miljoen lidmaatschappen onder vrouwen. Het aantal mannelijke leden daalde wel ten opzichte van 2014 met 50.652, terwijl het aantal vrouwelijke leden steeg met 11.748.

Westerlo ontdoet zich van coach Peeters

WESTERLO — Bob Peeters is niet langer de trainer van Westerlo. De Belgische voetbalclub liet vandaag weten geen vertrouwen meer te hebben in de coach, die met zijn team in de eerste zes competitieduels slechts één punt behaalde en stijf onderaan staat in de Jupiler Pro League.

De dertienvoudig Belgisch international, voormalig aanvallende van onder meer Roda JC en Vitesse, volgde een klein jaar geleden de ontslagen Harm van Veldhoven op. Peeters slaagde erin degradatie te voorkomen. Volgens het bestuur van de Belgische club waren de ‘toenemende druk en de belangrijke wedstrijden in het vooruitzicht’ de reden zich te ontdoen van de trainer. “Westerlo hoopt hiermee de terugkerende negatieve sportieve resultaten om te buigen in positieve resultaten om zo in veiliger vaarwater te belanden.” De assistenten Vedran Pelic, Paul Peeters en Eric Reenaers nemen voorlopig de taken van de ontslagen coach waar.

WWW.CITRO.ORG

CAPTAIN, KNOW YOUR LIMITS!

ENJOY THE SEA RESPONSIBLY

CITIZENS RESCUE ORGANIZATION

CITRO

FOR EMERGENCIES

913